



02/2022 31. Januar 2022

BISCHOFSZELLER

# Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



## «Wer stehen bleibt, wird überholt»

Rinaldo Monn, 35, «Tätschmeischer» Turnverein Bischofszell

INFORMATIONEN AUS  
DEM STADTRAT

4

INTERESSANTES AUS DER  
GEMEINDE

8

KIRCHGEMEINDEN

27

SCHULGEMEINDE

29

## INHALT

**Aus dem Stadtrat**

- 04 Aus dem Stadtrat
- 06 Baubewilligungen/Handänderungen
- 07 INFORUM Gestaltungsplan Biedermann

**Aus der Gemeinde**

- 06 Amtliche Todesanzeigen
- 08 Kein Tag über 30 Grad
- 09 Feuerwehrjahr
- 10 Weiterbildung Reto Egger
- 11 Grüngutabfuhr
- 13 Osterschweizer Rock
- 14 Literaria: Riklin&Schaub
- 17 Aus der Musikschule
- 18 Publireportage Gesundheitspraxis
- 19 Erzähltreff & Buchtipp
- 24 Neu in Bischofszell – Budo für Kinder
- 30 Anmeldefrist für Flösser läuft
- 31 Fasnachtsumzug abgesagt

**Aus der Kirche und Schule**

- 27 Evangelische Kirchgemeinde
- 28 Katholische Kirchgemeinde
- 29 Volksschulgemeinde

**Rubriken**

- 3 Nümänüt
- 13 Markt
- 15 Umwelttipp
- 23 Rezept des Monats
- 25 Kinderseite
- 30 Suchen & Finden

Gejubel, Geschrei und Zurufe in der Bruggwiesenhalle. Die Geräteriege und die Leichtathletikriege (LAR) sind am Trainieren. «Ich selbst bin in letzter Zeit leider nicht mehr so oft in der Halle wie ich gerne würde»,



startet der Präsident des Turnvereins das Gespräch. Seit 21 Jahren turnt er schon im Verein. Rinaldo Monn, von allen «Rini» genannt, ist mit ihm gewachsen. «Ich bin damals mit 14 Jahren reingerutscht. Ich habe vorher Fussball gespielt und bin geritten. An einem «Schnellschten Bischofszeller» hat mich ein Kollege zum Beitritt überredet.» Rini war viele Jahre Hauptjugileiter, führte als Hallenleiter die Aktiven, hält heute als Präsident alle Fäden in der Hand.

Er kann sich für die Zukunft eine Gruppe 35+ vorstellen. «Ich hatte aber auch lange eher zu viele Ämter inne», resümiert er nachdenklich. Der 35-Jährige wurde 2020 aufgrund seines Engagements in den Kreis der Ehrenmitglieder aufgenommen. Dabei geht es Monn beim Präsidentenamt nicht um den Titel, sondern darum, einen guten Job zu machen und die unterschiedlichen Riegen zusammenzuhalten.

**Aktive Riegen**

«Ein wichtiges Ziel war es immer, alle Ämter im Vorstand zu besetzen, was mir letztlich auch gelungen ist», freut er sich. Stolz 320 Mitglieder zählt der Verein mit allen Riegen zusammen. Zwei Drittel davon sind Kinder und Jugendliche. Bestandteil des übergeordneten Turnvereins sind



Eine grosse Delegation des TV Bischofszell an der Hochzeit ihres Präsidenten Rini und seiner Frau Jolanda Monn im Jahr 2021.

**IMPRESSUM**

**Herausgeber** Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Siegenthaler, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.siegenthaler@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch  
**Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell  
**Papier** FSC Mix Credit SQS-COC-100502 | **Schalteröffnungszeiten Stadtverwaltung** Montag bis Mittwoch 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

**Feedback** Bitte senden Sie Ihr Feedback an stadt@bischofszell.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 28. Februar 2022

die Geräteriege, die Jugi, die Aktivriege, das Volleyteam, die LAR, das Kitu und das Mukiturnen. Ein weiterer Meilenstein der Monn in seiner Amtszeit gelang: das Amt des Oberturners nach zehn Jahren wieder zu besetzen. Als eine der wichtigsten Personen amtiert dieser als Bindeglied zwischen Aktivriege, Vorstand und den anderen Gruppen. Beim Turnverein darf das Gesellige nicht zu kurz kommen. «Das ist ein wichtiger Teil, den wir beispielsweise mit dem Jassturnier, dem Kegelturnier oder ei-

### «ES SOLL NICHT NUR EINER LABERN»

ner internen Vereinsmeisterschaft pflegen. Die übergreifenden Anlässe führen die einzelnen Riegen zusammen und bringen sie auf einen Nenner. Das Turnfest ist jeweils der wichtigste sportliche Anlass im Jahr. Die vereinsinterne Turnshow sorgt für gesellige Abwechslung. Rinaldo Monn will als Präsident die Jungen miteinbeziehen. «Es soll nicht nur einer labern», sagt er mit Nachdruck. Das Miteinander ist ihm am wichtigsten. Er versucht das Maximum aus den Mitgliedern rauszuholen, will motivieren. Monn macht immer ein bisschen mehr als er muss. Das Minimum ist nicht sein Ding. Der Austausch mit den Mitturnern, der Wettkampfgedanke und die sportliche Betätigung machen für ihn den Reiz aus.

#### Kostenloser Krafraum

«Früher stand ich teils fünfmal in der Woche in der Halle, heute bin ich froh, wenn ich es einmal schaffe», erklärt Monn seine aktuellen Lebensumstände. Der 35-Jährige gibt zu, dass es manchmal nicht einfach sei, das Geschäftliche, die Familie, den Sport und die dazugehörigen administrativen Arbeiten unter einen Hut zu bringen. Das soll aber keine Ausrede sein. Dass seine Frau aus dem gleichen Verein kommt, wundert nicht, war aber nicht sein Plan. «Wo die Liebe hinfällt», schmunzelt er. Das intensive Training war für ihn nie eine Last. Im Gegenteil, er fand darin seine Erfüllung. Mit demselben Engagement wie er den Turnverein führt, ist er auch bei der Arbeit. Schon die Lehre hat er bei der Otto Keller Gartenbau AG absolviert. «Ich wur-

de vom Arbeitgeber betreffend Vereinsleben immer unterstützt.» Für Monn war die zusätzliche körperliche Betätigung bei der Arbeit nie ein Problem. «Das Arbeiten war der kostenlose Krafraum und abends ging es in die Halle zum eigentlichen Training», lacht er. Obwohl er sich eingestehen muss, dass er ausdauer technisch auch älter geworden ist.

#### Nachwuchs gesichert

Als Tätschmeischer zeichnet Rinaldo Monn aus, dass er gerne Vollgas gibt und mit Leidenschaft dabei ist. «Ich will mit gutem Beispiel voran gehen. Dies gelingt mir zwar nicht immer. Ich wusste aber stets, worauf es ankommt», sagt er. Der Turnverein hätte letztes Jahr das 150-Jahr-Jubiläum gefeiert. Ein grosser Anlass wäre geplant gewesen. «Leider mussten wir das wegen der Pandemie auf 2026 verschieben», bedauert Monn. Der Turnverein lebt von den Jungen und so wird es auch bleiben. «Ab einem gewissen Alter ist es schwierig, die Jugendlichen im Verein zu halten.», sagt der Präsident. Seinen persönlichen Nachwuchs hat er mit seinem 1-jährigen Sohn Gian. «Ob er einmal im Turnverein mitwirken will, überlassen wir ihm. Meine Frau und ich werden ihm sicher nicht im Weg stehen. Grundsätzlich kann er machen was er will. Hauptsache es hat mit Sport zu tun», lacht er. Ein Trikot «Nachwuchsturner» hat der Kleine auf jeden Fall schon.

Fabienne Roth

#### Tätschmeischer

Vereine gibt es viele in Bischofszell. In der neuen Titelsérie 2022 «Tätschmeischer» berichten wir über Präsidentinnen und Präsidenten, die hinter diesen Vereinen stehen.



## Nümänüt



Simone Giger

#### Simone Giger

Vor wenigen Wochen war den Mitteilungen des Bundesrates zu entnehmen: «Simone Giger (...) wurde zur ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafterin in der Republik Ghana, in der Republik Benin und in der Republik Togo, mit Sitz in Akkra, ernannt.»

Simone Giger ist im Sandbänkli aufgewachsen. Aktuell lebt sie mit ihrer Familie in Bern und bald also in Afrika. Sie besuchte die Kantonsschule in Romanshorn, hat sich an der Uni in Fribourg zum Thema Osteuropa vertieft, hat Russisch gelernt und schliesslich auch Politikwissenschaften in Berlin studiert. Beruflich war die 44-Jährige bislang häufig im Osten unterwegs. Es scheint, als ob Ghana geografisch nicht ganz zu ihrem bisherigen Werdegang passt. Doch die quirlige und charismatische Frau verneint vehement. Die Bewerbung für den Posten auf dem afrikanischen Kontinent sei ein bewusster Entscheid, den sie zusammen mit ihrem Mann gefällt habe. «Afrika ist kulturell spannend und hat eine positive Dynamik.» Die Vorfreude steht Simone Giger ins Gesicht geschrieben. Die Welt kennenlernen, neugierig sein: Das war schon immer ihres. Aber Simone Giger weiss, der Umzug wird umständlich und anstrengend. Der ganze Hausrat muss verschifft werden, es braucht Inventarlisten für die Versicherung, Schulen für ihre beiden Kinder etc.. Gewöhnungsbedürftig werde zudem sein, in einem öffentlichen Botschafts-Gebäude zu wohnen, erzählt Simone Giger. Doch das alles nehme sie gerne auf sich, denn es sei eine besondere Ehre, die Interessen der Schweiz im Ausland zu vertreten, Beziehungen zu knüpfen und Kontakte zu pflegen.

Gute Reise und viel Glück – auf dem bunten Kontinent der Vielfalt und der Gegensätze.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

## INFORMATIONEN AUS DER SITZUNG DES STADTRATES VOM 22. DEZEMBER 2021 UND 19. JANUAR 2022

## Vize-Stadtpräsidentin Christina Forster tritt nicht mehr an



Der Stadtrat hat den Fahrplan für die kommenden Gesamterneuerungswahlen der Stadtbehörden verabschiedet. Der erste Wahlgang für die nächste Legislatur (01.06.2023 – 31.05.2027) findet am 27. November 2022 statt. Sollte es zu einem zweiten Wahlgang kommen, wird dieser am 12. März 2023 durchgeführt.

Vize-Stadtpräsidentin und Stadträtin Christina Forster (CVP) wird nach insgesamt 12 Jahren im Amt für keine weitere Legislatur kandidieren. Alle anderen amtierenden Ratsmitglieder sowie Stadtpräsident Thomas Weingart stellen sich erneut zur Verfügung. Eine detaillierte Wahlausschreibung folgt zu gegebener Zeit.

## Mängelbehebung am Personenlift Bürgerhof

Mit den jährlichen Wartungsarbeiten am Personenlift im Altersheim Bürgerhof sind unerwartet diverse Mängel und Verschleisserscheinungen zu Tage getreten. Der Stadtrat genehmigt deshalb für das Rechnungsjahr 2022 einen Nachtragskredit von CHF 11'000 für die notwendigen Reparaturarbeiten. Der entsprechende Auftrag wird der Firma AS Aufzüge, St. Gallen erteilt.

## Neues Mitglied im Wahlbüro

Lea Kurtzius, geb. 2002, Studentin, parteilos, wohnhaft in Bischofszell wurde als neues Mitglied im Wahlbüro der Stadt Bischofszell gewählt. Innert der öffent-

lich publizierten Meldefrist mit Stichtag 20. Dezember sind neben der Kandidatur von Lea Kurtzius keine weiteren Wahlvorschläge bei der Stadtkanzlei eingegangen. Die stille Wahl ist damit zu Stande gekommen. Auf eine Urnenwahl kann demzufolge verzichtet werden. Das neu gewählte Mitglied ersetzt Nadja Achermann, welche per Jahresende als Stimmzählerin zurückgetreten ist.

## Rekurseingänge betreffend Gesamtrevision der Ortsplanung

Beim zuständigen kantonalen Department sind einzelne Rekurse gegen die Gesamtrevision der Rahmennutzungsplanung Bischofszell eingegangen. Die Rekurse

richten sich in je zwei Fällen gegen den Zonenplan Nagelpark, Parz. Nr. 171, gegen die Unterschutzstellung von zwei Naturobjekten sowie in einem Fall gegen die Nichtunterschutzstellung von zwei Gebäuden. Die Rekurse werden durch den Kanton im Rahmen des Genehmigungsverfahrens behandelt. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben der Rahmennutzungsplanung an der Urnenabstimmung vom 27. November 2021 deutlich entsprochen.

## Umzug Soziale Dienste in die Kornhalle

Die Sozialen Dienste werden auf den 1. April von der Liegenschaft Marktgasse 13 in die Kornhalle umziehen. Durch die vorzeitige Auflösung eines Mietverhältnisses stehen der Stadt als Eigentümerin die Büroräumlichkeiten im zweiten Obergeschoss zur Verfügung. Mit dem Umzug wird primär das Ziel verfolgt, die städtischen Verwaltungsabteilungen wieder auf zwei Standorte zusammenzuführen. Ausserdem hat sich die Altstadt-Liegenschaft Marktgasse 13 für Bürozzwecke mit einem hohen Diskretions- und Sicherheitsanspruch als nicht optimal erwiesen. Detailabklärungen haben ergeben, dass die Integration der Sozialen Dienste in die Kornhalle zusätzliche finanzielle Mittel von rund 45'000 Franken generieren. Eine erste Kostenprognose rechnete mit einem Aufwand von circa CHF 90'000. Die Mehrkosten fallen aufgrund von zusätzlich notwendigen Sicherheits- und Fluchtwegelementen sowie konjunkturbedingten Preissteigerungen an. Der Stadtrat stimmt einer entsprechend notwendigen Krediterhöhung zu.

## Einsetzung einer Arbeitsgruppe für Planung, Entwicklung und Bau

Die Revision der Rahmennutzungsplanung ist weitgehend abgeschlossen, auch wenn die kantonale Genehmigung noch nicht

vorliegt und mehrere Rekurse hängig sind. In einem nächsten Schritt geht es darum, die festgesetzten Ziele und Massnahmen weiterzuverfolgen und umzusetzen. Dazu gehört auch die Umsetzungsagenda für die Teilrichtpläne Natur und Landschaft, Verkehr und Siedlung. Der Stadtrat setzt zu diesem Zweck eine ständige Arbeitsgruppe ein. Dieser gehören verschiedene Vertreter des Stadtrates und der Stadtverwaltung an. Der Vorsitz wird Stadtpräsident Thomas Weingart übertragen.

## Aufnahme in das Bürgerrecht

Der Stadtrat befürwortet das folgende Gesuch um die Aufnahme in das Bürgerrecht der Stadt Bischofszell durch eine Schweizer Bürgerin: Schenkel Olivia, geb. 08.02.1978, Bürgerin von Diemerswil BE, Thurfeldstrasse 16, Bischofszell. Die Aufnahme in das Bürgerrecht der Stadt wird erst mit der Vergabe des Kantonsbürgerrechts durch den Grossen Rat rechtswirksam.

## Verwendungszweck Nachlass Rathgeb

Der im August verstorbene Bischofszeller Felix Rathgeb hat der Stadt seinen Nachlass von rund 127'000 Franken vermacht. Testamentarisch ist festgehalten, dass das Legat für soziale Zwecke zu verwenden sei. Der Stadtrat beschliesst, die neu anlaufenden sozialen Projekte «Frühe Förderung» und «Mittagstisch für Kinder» aus dem Nachlass Rathgeb zu finanzieren. Für die beiden Projekte sind in den kommenden zwei Jahren Kosten von insgesamt rund CHF 60'000 vorgesehen.

## Videoüberwachung auf dem öffentlichen Grund

Gestützt auf das Videoreglement überprüft der Stadtrat jährlich die Zweck- und Verhältnismässigkeit von Videoüberwachungsanlagen auf dem öffentlichen Grund. Im vergangenen Jahr wurden das Schwimm-

badgelände sowie das Areal Schloss/Känzeli zum Schutz von Personen und Sachen videoüberwacht. Erfreulicherweise ist es zu keinen Ereignissen gekommen, die eine Sichtung des aufgezeichneten Datenmaterials erfordert hätten. Der Stadtrat beschliesst die Fortsetzung der bestehenden Videoüberwachung bis mindestens Ende 2022. Zusätzlich wurde bereits im Dezember eine Videoüberwachung im Bereich der erweiterten Entsorgungsstelle Werkhof bewilligt. Diese konnte in der Zwischenzeit in Betrieb genommen werden.

## Wahl von neuen Mitgliedern in der Betriebskommission TGB

Der Stadtrat wählt mit Bettina Weber und Dominik Scherrer zwei Vertreter aus der Bevölkerung in die Betriebskommission der Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell (TGB). Beide ergänzen das Gremium aufgrund ihres beruflichen Hintergrundes optimal. Sie ersetzen die politischen Vertreter Christina Forster und Bruno Niedermann, welche als Delegierte ausscheiden, so dass der Stadtrat bei Beschlüssen, welche die Betriebskommission betreffen, jederzeit beschlussfähig bleibt. Die Betriebskommission bildet das Aufsichtsorgan des Verwaltungsrates.

## Demontage Aussenbeleuchtung katholische Kirche St. Pelagius

In Absprache mit der Katholischen Kirchenvorsteherschaft wird die Aussenbeleuchtung der katholischen St. Pelagiuskirche, welche seinerzeit von der Stadt initiiert wurde, entfernt. Die entsprechenden Leuchtkörper werden demnächst demontiert. Sowohl die Kirchenvorsteherschaft wie auch der Stadtrat erachten die Beleuchtung aus ökologischen Gründen (Lichtverschmutzung, Fledermausschutz) als nicht mehr zeitgemäss. Zudem erhält die Kirche Streulicht aus der Umgebung und liegt daher nie gänzlich im Dunkeln. Die Entfernung weiterer öffentlicher Objektbeleuchtungen ist nicht vorgesehen.

## Inkraftsetzung neue Gemeindeerlasse

Der Stadtrat hat die folgenden neuen und überarbeiteten Gemeindeerlasse auf den 1. Januar 2022 in Kraft gesetzt:

- Geschäftsordnung
- Reglement über die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)
- Reglement über das Landkreditkonto
- Richtlinien über die Aufnahme in das Bürgerrecht der Stadt Bischofszell (Einbürgerungsrichtlinien)

Sämtliche Gemeindereglemente, die Gemeindeordnung, Weisungen und Richtlinien können über die digitale Rechtssammlung der Stadt unter <https://bischofszell.tlex.ch/> aufgerufen werden. Auf Anfrage werden die Unterlagen auch per Post oder E-Mail zugestellt.

Michael Christen, Stadtschreiber  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

## Der Stadtrat lädt ein:

### Mittwoch, 9. Februar 2022

19.00 Uhr, INFORUM: Gestaltungsplan Molkerei Biedermann

### Montag, 16. Mai 2022

19.00 Uhr, INFORUM: Rechnung 2021

### Mittwoch, 8. Juni 2022

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung  
Rechnung 2021

### Montag, 1. August 2022

09.00 Uhr, 1. August-Feier mit Brunch,  
Festredner: Florian Rexer

### Donnerstag, 10. November 2022

19.00 Uhr, INFORUM: Budget 2023

### Donnerstag, 1. Dezember 2022

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung  
Budget 2023

Alle Veranstaltungen finden im Mehrzweckgebäude Bitzi statt.

# Erteilte Bau- bewilligungen

**Bauherr:** Nadja Keller,  
Oberhaldenstrasse 16, 9223 Halden  
**Projekt:** Demontage Öl-/Tankanlage;  
Ersatz durch Luft-Wasser Wärmepumpe  
**Lage:** Oberhaldenstrasse 16.1, Parzelle  
3160, Halden

**Bauherr:** Carmen und Ralf Felber,  
Haldenstrasse 2, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Wandbild mit Schriftzug  
«Säntisblick» 5x3m an Hausfassade  
**Lage:** Schweizersholzstrasse 1,  
Parzelle 4012, Bischofszell

**Bauherr:** Yasemin und Alkan Özcan,  
Poststrasse 18, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Hühnerauslaufstall  
**Lage:** Poststrasse 18, Parzelle 535,  
Bischofszell

**Bauherr:** Generalbau Altwegg AG,  
Rainweg 1, 8570 Weinfelden  
**Projekt:** Neugestaltung Sitzplatz  
**Lage:** Marktgasse 14, Parzelle 129,  
Bischofszell

**Bauherr:** Schweizerische Mobiliar  
Versicherungsgesellschaft AG,  
Bundesgasse 35, 3011 Bern  
**Projekt:** Reklametafel  
**Lage:** Obertor 2, Parzelle 383, Bischofszell

**Bauherr:** Fuchs Wohnbau AG,  
Hauptstrasse 13, 9515 Hosenruck  
**Projekt:** Grundstückerschliessung und  
Neubau Einfamilienhaus  
**Lage:** Dorfstrasse 17b, Parzelle 3169,  
Halden

**Bauherr:** Michael Stürm,  
Bahnhofstrasse 7, 9322 Egnach,  
Helwa AG, Sulgerstrasse 29,  
9220 Bischofszell  
**Projekt:** Beschilderungen für Tubi-Areal  
**Lage:** Sulgerstrasse 27, Parzelle 971, 948,  
928, Bischofszell

**Bauherr:** Tina und Dewet Engeler,  
Neugütlistrasse 17, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Um- und Anbau Garage,  
Sitzplatz, Wohnzimmer und Küche  
**Lage:** Neugütlistrasse 17, Parzelle 961,  
Bischofszell

**Bauherr:** Remo und Carla Mathis,  
Huswiesstrasse 7, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Anbau- und Pergola, Neubau  
Swimmingpool  
**Lage:** Huswiesstrasse 7, Parzelle 1929,  
Bischofszell

## Amtliche Todesanzeigen

**Schelling, Ursula**  
verstorben am 16. Dezember 2021,  
Jahrgang 1939, ledig, wohnhaft gewesen  
in Bischofszell, Sattelbogenstrasse 11

**Niederhäuser geb. Kummer, Hanni**  
verstorben am 27. Dezember 2021,  
Jahrgang 1932, geschieden,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogenstrasse 11

**Wiesmann, Hugo**  
verstorben am 28. Dezember 2021,  
Jahrgang 1930, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Niederbürerstrasse 34

**Ruh, Bernhard**  
verstorben am 8. Januar 2022,  
Jahrgang 1943, verheiratet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Fabrikstrasse 32b

**Niederer, Hanspeter**  
verstorben am 12. Januar 2022,  
Jahrgang 1946, wohnhaft gewesen in  
Bischofszell, Gihlstrasse 5

**Bischof geb. Kobler, Erica**  
verstorben am 18. Januar 2022,  
Jahrgang 1941, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogenstrasse 12

**Jampen geb. Zaugg, Judith**  
verstorben am 18. Januar 2022,  
Jahrgang 1932, verheiratet, wohnhaft  
gewesen in Bischofszell, Gygershüsli 8a

# Handänderungen

Monate Dezember 2021 / Januar 2022

**Grundstück** Nr. 2150 und 2805, Land,  
Drüüspitz, Brugglen

**Veräusserer** Schweizer Konrad, Zuzwil,  
**Erwerber** Knill Paul, Schweizersholz.

**Grundstück** Nr. 713 und 1989, Land  
**Veräusserer** Greminger Rita, Weinfelden,  
**Erwerber** Windlin Stefan, Bischofszell

**Grundstück** Nr.1556, Land,  
**Veräusserer** Anderegg Hans Jörg und  
Elisabetha Ruth, Bischofszell  
**Erwerber** Allenspach Pascaline Chantale  
und Joel, Bischofszell

**Grundstück** Nr. 254, Land, Steigstrasse 3  
**Veräusserer** Haus der Musik – Stiftung,  
Bischofszell,  
**Erwerber** Volksschulgemeinde  
Bischofszell

**Grundstück** Nr. 1359, 2071 m2, Land,  
Steigstrasse 8  
**Veräusserer** Zentrum Garage  
Bischofszell AG, Bischofszell  
**Erwerber** LAVEBA Genossenschaft,  
St.Gallen

**Grundstück** Nr. 439, Land, Wohnhaus,  
Restaurant, Garage, Nordstrasse 20  
**Veräusserer** Milenkovic Ruza, St.Gallen,  
**Erwerber** Manser Cornel, Müllheim Dorf  
und Stalder Christian, Bischofszell

**Grundstück** Nr. von 2053 auf 2039, Land,  
**Veräusserer** Knill Paul, Schweizersholz,  
**Erwerber** Knill Werner, Schweizersholz

**Grundstück** Nr. von 2039 auf 2053, Land,  
**Veräusserer** Knill Werner, Schweizersholz  
**Erwerber** Knill Paul, Schweizersholz

**Grundstück** Nr. 2823, Land, Wohnhaus,  
Kenzenaustrasse 9,  
**Veräusserer** Stark Jakob, Schweizersholz,  
**Erwerber** Stark Philipp, Schweizersholz

**Grundstück** Nr. 2820, Land, Wohnhaus,  
Kenzenaustrasse 20;  
**Veräusserer** Schläfli Markus, Sarnen

**Erwerber** Schär Martin und Petra,  
Schweizersholz

**Grundstück** Nr. 1148, Land, Wohnhaus,  
Obere Bisrütistrasse 18

**Veräusserer** Erben Imhof Bruno,  
Bischofszell

**Erwerber** Mannale Hans Ulrich und  
Hannelore, Guntershausen bei Berg

## Vorsicht Einbrecher!

**In den dunkeln Jahreszeiten nehmen die Einbrüche zu. Einzelne Quartiere wurden in den vergangenen Wochen von Einbrechern heimgesucht. Dagegen kann man sich schützen.**

Bei den Opfern bleibt neben dem materiellen Schaden vielfach auch ein ungutes Gefühl zurück. Man fühlt sich in den eigenen vier Wänden nicht mehr sicher. Die Kantonspolizei Thurgau betreibt einen grossen Aufwand, um gegen Einbrecher vorzugehen. Aber auch die Bewohnerinnen und Bewohner haben verschiedene Möglichkeiten, wie sie ihre eigenen vier Wände schützen können. Eingebrochen wird übrigens - entgegen der weit verbreiteten Meinung - nicht nur in Einfamilienhäuser. Ein Teil aller Einbrüche im Wohnbereich geschieht in Mehrfamilienhäusern, betroffen sind sämtliche Stockwerke.

### Tipps gegen Einbrecher

Informieren Sie Ihre Nachbarn über Abwesenheiten. Werfen Sie auch einen Blick auf Nachbargrundstücke. Achten Sie auf verdächtige Fahrzeuge oder Personen und melden sie solche Beobachtungen immer sofort der Kantonspolizei über die Notrufnummer 117. Lassen Sie bei Abwesenheit Licht brennen, schalten Sie zwischendurch den Fernseher oder das Radio an. Verwenden Sie dazu Zeitschaltuhren oder Zufallsgeneratoren.

Weitere Informationen finden Sie unter der Rubrik Einbruch auf der Internetseite der Kantonspolizei Thurgau. <https://kapo.tg.ch/>.

(pd/red)

# Einladung zum INFORUM

**Gestaltungsplan Biedermann, 9. Februar 2022, 19.00 Uhr,  
Mehrzweckgebäude Bitzi.**

In Zentrum der Stadt Bischofszell möchte die Molkerei Biedermann AG, ein Betrieb der Emmi-Gruppe, ihr Areal erweitern und auf der grünen Wiese ein Logistikgebäude bauen. Dieses soll zur Lagerung und Bereitstellung ihrer gekühlten Fertigprodukte erstellt werden. Im laufenden Gestaltungsplanprozess steht der Bevölkerung eine Mitwirkung zu. Aus diesem Grund lädt die Stadt zu einer Informationsveranstaltung ein. Vertreter der Firma Biedermann informieren über das Projekt. Die Stadt erläutert das Bewilligungsverfahren.

**Teilnahme vor Ort oder von  
zu Hause aus**

Der Anlass ist auf Mittwoch, 9. Februar 2022, 19 Uhr angesetzt. Er findet in der Bit-

zihalle statt, sofern die Durchführung vor Ort aufgrund der Pandemie möglich ist. Interessierte können so oder so auch per Webinar bequem von zu Hause aus teilnehmen und per Chat Fragen stellen. Den entsprechenden Link oder QR-Code dazu finden Sie an dieser Stelle.



<https://us02web.zoom.us/j/86161085068>

Für die Veranstaltung gilt 2G, sowie Maskenpflicht. Wir bitten um Verständnis.

Thomas Weingart, Stadtpräsident



Auf diesem Areal plant die Molkerei Biedermann ein Logistikgebäude.

# Kein Tag über 30 Grad

**Viel Sonne, wenig Regen, warme Temperaturen: In etwa so malen wir uns das Wetter Jahr für Jahr aus. Doch 2021 war in dieser Hinsicht ein Jahr zum Vergessen.**

Die Bischofszeller Wetterstation zeichnete im vergangenen Jahr keine besonders gefreuten Daten auf. Die Jahrestemperatur lag mit 9.2 Grad exakt ein Grad tiefer als im Vorjahr. Nicht etwa der Juli oder der August, wie sonst üblich, waren die wärmsten Monate, sondern der Juni, mit 18.5 Grad Celsius (Tag und Nacht) im Schnitt. Kein einziges Mal stieg das Thermometer im vergangenen Jahr über 30 Grad, was Seltenheitswert hat. Die von MeteoSwiss betriebene Anlage zeichnete am 17. Juni 2021 mit 29.9 Grad die Höchsttemperatur auf. Die Zahl der Sommertage war über das ganze Jahr gesehen so spärlich, wie seit 13 Jahren nicht mehr.

## Kalt, aber nicht ausserordentlich nass

Kältester Tag im vergangenen Jahr war der Valentinstag am 14. Februar. Mit -14.5 Grad wurde ein für hiesige Verhältnisse aussergewöhnlicher Spitzenwert gemessen. Die Station registrierte zudem 110 Frosttage.



Seit Bestehen der Anlagen wurde dieser Wert nur einmal, 2013, übertroffen. Damals waren es über das ganze Jahr 111 Frosttage. Der Januar 2021 zählte zu den kältesten Monaten der vergangenen Jahre. Die Durchschnittstemperatur lag bei -3.1 Grad. Auch stürmisch war es ab und an im vergangenen Jahr. Am 12. März 2021 wurden Böenspitzen von 95 km/h gemessen. Der Rekord aus dem Jahr 2020 liegt bei 101.5 km/h, seit Bestehen der Station, die auf

Sitterdorfer Boden steht, aber von den Meteorologen der Gemeinde Bischofszell zugeordnet wird. Trotz viel Frost und wenig Sonne: Ausserordentlich regenreich war das vergangene Jahr nicht, aber dennoch reichlich nass. Mit Abstand am meisten Regen fiel im Juli (272 mm), dann also, als wir uns im Sommer wähten.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

# Sirenenprobealarm

**Im Kanton Thurgau sind 215 Sirenen an verschiedenen Standorten einsatzbereit, welche die Bevölkerung bei einem möglichen Katastrophenfall flächendeckend alarmieren sollen. Probealarm ist am 2. Februar 2022 um 13.30 Uhr.**

Am ersten Mittwochnachmittag im Februar findet der jährliche Sirenenprobealarm statt. Dieser wird der Bevölkerung vorgängig mittels Radio- und TV-Spots mitgeteilt. Die Bevölkerung muss bei diesem Test keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen treffen. Mit der jährlichen Auslösung wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des «allgemeinen Alarms» getestet.

## Sirenenprobealarm 2022

Der diesjährige Sirenenprobealarm wird am Mittwoch, 2. Februar 2022 durchgeführt. Der Alarm wird um 13.30 Uhr per Fernsteuerung in Frauenfeld ausgelöst. Das Heulen der Sirenen ertönt eine Minute lang und wird nach vier Minuten einmal wiederholt. Von 13.50 – 14.00 Uhr erfolgt der Test ein

drittes Mal stationär direkt an den Sirenen per Handauslösung.

## Ernstfall – Was tun?

Ertönt der «Allgemeine Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests, bedeutet das, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

## Das Verhalten bei einem Fehlalarm

Fehlalarme können insbesondere durch technische Störungen oder durch Fehlmanipulationen entstehen. Ein solcher Alarm kann daran erkannt werden, dass nur eine einzelne Sirene ertönt. Die Bevölkerung

wird in diesem Fall gebeten, die Gemeinde zu informieren. Die besagte Sirene wird anschliessend von der Gemeinde abgestellt und eine entsprechende Mitteilung an die kantonale Behörde gemacht.

## Alertswiss – die Alarmierungs-App

Diese App kann im weitesten Sinn mit den heute bekannten Wetter-Apps verglichen werden. Doch diese Plattform kann noch viel mehr. Im Ereignisfall warnt sie nicht nur vor Unwetterkatastrophen. Hier sind noch viele andere mögliche Gefahren aufgelistet und mit den entsprechenden Verhaltensregeln und Empfehlungen beschrieben.

Franco Capelli, Bau und Sicherheit



# Ein Feuerwehrjahr ohne grössere Ereignisse

**Obwohl grössere Schaden-Ereignisse auf dem Gemeindegebiet ausblieben, hatte die Feuerwehr Bischofzell im vergangenen Jahr ordentlich zu tun. Sie rückte im Schnitt alle 9 Tage aus.**

Insgesamt 42 Mal wurde die Feuerwehr 2021 gerufen, davon dreimal zu einem Brandereignis. Bei einem Grossbrand in Heldswil konnte sie die Feuerwehr unserer Nachbargemeinden unterstützen. In Bischofzell ereigneten sich keine folgen-schweren Brände. 16 Mal stand eine Brand-meldeanlage am Ursprung des Alarms. Für diverse Hilfeleistungen wurde die Feuer-wehr 14 Mal aufgeboden. Auch die First Responder waren gefragt. Sie leisteten neun Mal Erste Hilfe. Total kamen die Feuerwehrfrauen und -männer auf 573 Ein-satzstunden.



## Ein grosser Dank des Stadtrats

Bruno Niedermann, im Stadtrat verant-wortlich für das Ressort Sicherheit und somit auch für die Feuerwehr und die First Responder, blickt mit Freude auf das Jahr zurück: «Was die Frauen und Männer im Einsatz und an den Übungen geleistet ha-ben, verdient unseren grossen Dank.» Kurz vor Weihnachten konnte die Feuerwehr ein neues Logistik-Fahrzeug in Betrieb neh-men, was ein krönender Abschluss des Jah-res darstellte.

(red).

## Den Umständen zum Trotz

Kommandant Marcel Böhi zieht eine posi-tive Bilanz: «Trotz der vielen Bestimmun-gen und Einschränkungen konnten wir nach den Übungen die Kameradschaft pfle-gen.» Böhi bedauert, dass der ansonsten so gesellige Schlussabend aufgrund der Corona-Bestimmungen erneut abgesagt werden musste. Langjährige Feuerwehrleute schei-den aus verschiedenen Gründen aus der Mannschaft aus, so etwa Kurt Högger (30

Jahre), Philipp Stark (20 Jahre) oder Ro-man Künzle (19 Jahre). Wachtmeister Bru-no Neuhaus wird ein ehrendes Andenken bewahrt. Er verstarb im vergangenen Jahr und leistete 20 Jahre Dienst.

## Beförderungen bei der Feuerwehr

Franz Eugster zum Vize-Kommandan-ten; Marc Maag zum Fourier; Dewet En-geler zum Zugchef 1 im Dienstgrad eines Hauptmanns, Matthias Kliebenschädel als stellvertretender Zugchef 1 als Ober-leutnant; zu Gefreiten wurden Silvio Huber, Reto Egger und Ante Jularic be-fördert.



## Ein Geschenk zum Dank an die Feuerwehrleute

Bereits zum zweiten Mal in Folge musste der Feuerwehrabend im Januar abgesagt werden. Stattdessen entschied sich Kommandant Marcel Böhi mit seinem Kader, den Feuerwehrleuten zum Dank ein Präsent in Form einer Tüte voller Köstlichkeiten zu überbringen. Vize-Kommandant Franz Eugster (l.) und Fourier Marc Maag legten sich dafür ins Zeug. (red.)

# Erfolgreiche Weiterbildung

Stadtgärtner Reto Egger absolvierte eine Weiterbildung zum Thema «Naturnahe und effiziente Grünflächenpflege» mit Leistungsausweis.



Reto Egger arbeitet seit dem 1. August 2017 im Werkhof Bischofszell als Stadtgärtner. Er hat sich Dank seiner vielseitigen und fundierten Ausbildung sehr schnell in sein Aufgabengebiet eingearbeitet. Der Stadt Bischofszell ist es wichtig, im Sinne der neuesten Entwicklung, die öffentlichen Grün-

flächen naturnah (biodivers) zu bepflanzen, und dafür das städtliche Personal entsprechend weiterzubilden.

## Erfolgreich abgeschlossen

Reto Egger absolvierte die 6-tägige Weiterbildung «Naturnahe und effiziente Grün-

flächenpflege» mit Leistungsausweis. Dabei wurden nachfolgende Themen behandelt:

- Pflegeplanung
- Nachhaltiger Strassen- und Grünunterhalt
- Naturnahe Grünflächenpflege im Siedlungsraum
- Umgang mit invasiven Problempflanzen
- Gehölz- und Heckenpflege
- Projektarbeiten & Kommunikation

Der Stadtrat und das Team der Stadtverwaltung gratulieren Reto Egger herzlich zu der erfolgreich abgeschlossenen Weiterbildung und wünschen ihm weiterhin viel Erfüllung bei seiner täglichen Arbeit. Wir freuen uns, dass die Stadt Bischofszell künftig von den neu erworbenen Fachkenntnissen profitieren kann.

Sacha Derron, Bauverwalter

# Post vom Steueramt

**Anfangs Januar erhalten Personen, welche sich für einen monatlichen Zahlungsrhythmus entschieden haben, auch genannt 12-er Abo, die vorläufige Steuerrechnung für Steuerperiode 2022. Das Steueramt empfiehlt, die provisorische Rechnung zu prüfen.**

Eine frühe Gesamt- oder Ratenzahlung wird ab Zahlungseingang zugunsten der Steuerpflichtigen bis zur definitiven Schlussrechnung verzinst. Umgekehrt wird für den Steuerbetrag der Schlussrechnung zulasten der Steuerpflichtigen ein Verzugszins erhoben.

## Anpassung von provisorischen Rechnungen

Erwarten Sie für dieses Jahr infolge Veränderungen beim Einkommen oder Vermögen eine höhere oder tiefere provisorische Steuerrechnung, beantragen Sie bitte eine Anpassung auf der Grundlage

Ihres tatsächlichen aktuellen oder voraussichtlichen Einkommens und des Vermögens. Das entsprechende Formular liegt Ihrer provisorischen Rechnung bereits bei. Wenn Sie eine ausführliche Berechnung wünschen, steht Ihnen das Formular «Anpassung provisorische Steuerrechnung» im Onlineschalter auf unserer Webseite zur Verfügung. Zudem sind wir jederzeit per E-Mail [steueramt@bischofszell.ch](mailto:steueramt@bischofszell.ch) oder Telefon T 071 424 24 28 für Sie erreichbar.

## Steuererklärung online ausfüllen

Ebenfalls anfangs Jahr wurden die Steuererklärungsformulare 2021 versendet.

Immer mehr Einwohnerinnen und Einwohner nutzen die Möglichkeit, ihre Steuererklärung über eFisc (verfügbar auf [www.steuerverwaltung.tg.ch](http://www.steuerverwaltung.tg.ch)) auszufüllen. Online erfasste Steuerformulare bringen wesentliche Vereinfachungen sowohl für die Steuerpflichtigen wie für das Steueramt. Die Daten können für die folgenden Steuerperioden übernommen werden und sind jeweils nur noch den aktuellen Verhältnissen anzupassen. Zudem erspart das digitale Ausfüllen auch mühsames Zusammenrechnen und Übertragen der Werte.

Steueramt Bischofszell

# Grüngutabfuhr

Jahresmarken, sowie Grüngutbündel können für das Jahr 2022 ab dem 1. Februar 2022 bezogen werden.

## Ausgabestellen

Jahresmarken, sowie Grüngutbündel können für das Jahr 2022 bei nachfolgenden Stellen bezogen werden:

- Bauverwaltung, Bahnhofstrasse 5, Bischofszell, Jahresmarken, Bündel
- Landi, Ibergstrasse 26, Bischofszell Jahresmarken, Bündel
- Papeterie Sauder, Grubplatz 5, Bischofszell, Bündel

## Preise 2022

Grüngutbündel für Einzelabfuhren, CHF 7.00

Jahresmarke – für Container 120 Liter, CHF 50.00

Jahresmarke – für Container 240 Liter, CHF 100.00

Jahresmarke – für Container 800 Liter, CHF 290.00

## Korrekte Bereitstellung von Grüngutabfall

- es dürfen ausnahmslos grüne Container mit den Grössen 120 + 240 Liter verwendet werden
- bei der Grösse mit 800 Liter sind grüne Container, sowie Stahlcontainer gestattet
- Zainen, Harasse sowie lose Bündel bis maximal 25 kg
- Grüngutabfall in Fässern, grossen Säcken oder ähnlichen Behältnissen wird nicht entsorgt.

## Welche Stoffe gehören in die Grünguttonne

Mit dem diesjährigen Verkaufsbeginn am 1. Februar 2022 erhalten alle Kunden neu eine Informationsbroschüre die aufzeigt, welche Stoffe dem Grüngutabfall zugefügt werden dürfen.

## Direktanlieferung von Grüngutabfall

Matthias Fröhlich, Stadelistrasse 20, 9220 Bischofszell, Telefon 071 422 57 24

## Häckeldienst

gegen Verrechnung bei den nachfolgenden Betrieben:

- Oswald Gartenbau AG, Bischofszell  
Telefon: 071 422 73 83
- Schmidhauser Gartenbau AG, Halden,  
Telefon: 071 642 20 48 oder 079 355 94 24

## Abfallkalender 2022

Dem Abfallkalender 2022 können alle Abholdaten für die Grünabfuhr entnommen werden. Bezug des Kalenders bei der Bauverwaltung Bischofszell oder online abrufbar auf der Homepage: [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch). Ebenfalls im Bischofszeller Marktplatz auf dieser Seite.

Franco Capelli, Bau und Sicherheit



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)

## Papier & Grünabfuhr



Spezialabfuhren 2022	Februar	März	April
<b>Papier / Karton</b> Bischofszell / Stocken	26.		23.
<b>Papier / Karton</b> Schweizersholz / Halden		15.	
<b>Grünabfuhr</b> Bischofszell / Stocken		16. 30.	13. 27.
<b>Grünabfuhr</b> Halden/Schweizersholz/Stich/Stocken		15. 29.	12. 26.

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch)



Anzeige



## SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell  
Soziale Dienste  
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

**Jetzt mit TWINT spenden!**

-  QR-Code mit der TWINT App scannen
-  Betrag und Spende bestätigen





## Wohnen im Alter - familiär und zentral

Herzlich willkommen im Bürgerhof!

Hier sind Sie nahe am Geschehen. Das familiäre Haus befindet sich im Herzen der Bischofszeller Altstadt und bietet Ihnen ein Zuhause mit vielfältigen Möglichkeiten.

Bereits beim Betreten des Bürgerhofs spüren Sie den Charme dieses historischen Gebäudes. Eine Besichtigung ist auf Voranmeldung möglich. Gerne begrüßen wir Sie auch für einen Ferienaufenthalt. Lernen Sie unsere aufmerksamen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kennen. Wir freuen uns.

Kontakt: Nadja Keller, Heimleiterin a.i., Telefon: 071 422 12 64



[www.buergerhof-bischofszell.ch](http://www.buergerhof-bischofszell.ch)



## WINTERDIENST - SERVICE-HOTLINE

Über die Telefonnummer 071 422 42 22 kann die Bevölkerung Anliegen zum Winterdienst bei besonders prekären Strassenverhältnissen direkt und schnell anbringen. Danke für Ihre Mithilfe!



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)



## ZU VERMIETEN TIEFGARAGENPLATZ

AB 1. APRIL 2022  
Tiefgarage Grubplatz  
Miete CHF 100.- / Monat

Auskunft und Besichtigung:  
[franco.capelli@bischofszell.ch](mailto:franco.capelli@bischofszell.ch)  
Telefon: 071 424 24 56  
Bauverwaltung Bischofszell, Bahnhofstrasse 5



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)

## Schule Bischofszell

Die VSG Bischofszell mit ihren 1250 Schülerinnen und Schülern und über 200 Mitarbeitenden sucht eine neue Persönlichkeit.

### Mitarbeiter/In der Schulverwaltung 70 – 100%

Per sofort oder nach Vereinbarung.

In der Schulverwaltung sind Sie Ansprechpartner/in für Behörden, Schulleitungen, Lehrerschaft, Eltern und externe Stellen.

#### Sie entsprechen unseren Vorstellungen, wenn Sie:

- gerne an einer öffentlichen Schule arbeiten, an der die Kinder im Zentrum stehen
- eine positive, teamfähige, belastbare und natürliche Persönlichkeit sind
- selbständig, strukturiert und exakt arbeiten
- stilsicher in Wort und Schrift kommunizieren
- den Aufbau und die Organisation des Schulwesens kennen
- die Personal- und Lohnadministration der Schule korrekt führen können
- über Kenntnisse der rechtlichen Grundlagen von Verfügungen und Weisungen sowie des Personalrechts, des Datenschutzes und der Schulgesetzgebung verfügen
- versiert sind im Umgang mit ICT (Office 365, Abacus, usw.)

#### Ihre wichtigsten Aufgaben:

- Sie leiten die Personal- und Lohnadministration und unterstützen die Schulleitungen in personalrechtlichen Fragen
- Sie bearbeiten alle Fragen im Bereich Personalversicherungen
- Sie übernehmen die Stellvertretung der Leiterin der Schulverwaltung
- Sie erstellen Präsentationen, gestalten Drucksachen sowie Texte für Communiqués und unseren Newsletter
- Sie übernehmen die Korrespondenz der Schulbehörde und des Leiters Pädagogik
- Sie unterstützen unsere Schulleitungen in administrativen Belangen und schreiben das Protokoll der Schulführungssitzung

#### Es erwartet Sie:

- eine Schule mit vielen feinen Menschen und einer Kultur der Wertschätzung und des Miteinanders
- eine verantwortungsvolle, interessante und vielseitige Tätigkeit in einem spannenden und lebendigen Arbeitsumfeld
- eine enge Zusammenarbeit mit Schulbehörde, Leitung Pädagogik und Schulleitungen

Einblicke in unsere Schule finden Sie auf unserer Homepage [www.schule-bischofszell.ch](http://www.schule-bischofszell.ch). Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen (inkl. Foto) bis spätestens 8. Februar 2022 (die Vorstellungsgespräche finden am 10. und 11. Februar 2022 statt):

**VSG Bischofszell, Schulverwaltung, Sandbänkli 5, 9220 Bischofszell**

Für Fragen kontaktieren Sie bitte:  
Corinna Pasche-Strasser, Schulpräsidium, [corinna.pasche@schule-bischofszell.ch](mailto:corinna.pasche@schule-bischofszell.ch),  
Telefon 071 424 28 50, Mobil 079 610 78 54.





# Neue Marktsaison

Die Planung der Wochenmarktsaison ist auch 2022 wieder eine besondere Herausforderung.

## Planung mit Corona Auflagen

Die aktuellen Corona Auflagen erlauben nach wie vor die Durchführung von Märkten. Wie sich die Auflagen bis Ende März verändern oder vom Bund angepasst werden, wird sich zeigen. Wir werden mit jeder Marktplatz-Ausgabe laufend über die aktuelle Lage informieren.

Die Wochenmarktsaison startet dieses Jahr am Samstag, 26. März 2022. Weitere Details zu unserer Jahresplanung folgen zu einem späteren Zeitpunkt.



## Anmeldungen für den Ostermarkt vom 9. April 2022

Das erste Highlight der neuen Saison wird der Ostermarkt vom 9. April 2022 sein.

Interessierte können sich nach wie vor für die Teilnahme anmelden. Der Markt wird von 08.30 – 15.30 Uhr auf dem Grubplatz durchgeführt.

Anmeldungen bitte an Marktchef Bischofszell, Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofszell, E-Mail: franco.capelli@bischofszell.ch. Der Teilnahmepreis beträgt CHF 15 pro Teilnehmer + Marktstand.

Franco Capelli, Marktchef

# Midnight Screamers

Vier alte Ostschweizer Rocker möchten es nochmals wissen. Die Bischofszeller Blues Rock Band hat ein neues Album und Video herausgebracht.

Hampi Müller, Thomas Denier, Claudio De Cataldo und Antonio Campitelli veröffentlichten Ende letzten Jahres ein neues Video und schoben am 28.01.22 sogar ein komplettes neues Album mit eigenen Songs hintennach.

Die Band Midnight Screamers gibt es zwar erst seit Dezember 2017, aber die Fangemeinde wird langsam aber sicher immer grösser. In der Zeit während dem Lockdown hat man sich bewusst entschieden, kreativ zu sein und ein professionelles Video zu produzieren. Das Video soll in dieser nicht ganz einfachen Zeit Hoffnung machen und ein Funken Freude versprühen. Das Motto war: «Wenn wir den Leuten ein kleines Lächeln entlocken können, ist das Ziel erreicht». Der italienische Klassiker «Azzurro» von Paolo Conte ist geradezu prädestiniert für diese Mission.

## Waschechte Italiener

Das neue Album mit dem besinnlichen Namen «Bellissima» geht in die gleiche



Thomas Denier-Bass und Backing Vocals, Hampi Müller-Schlagzeug und Backing Vocals Antonio Campitelli-Lead Vocals und Rhythmus Gitarre, Claudio De Cataldo-Lead Gitarre und Backing Vocals.

Richtung und ist bestückt mit neun italienischen Eigenkompositionen. Da Claudio De Cataldo und Antonio Campitelli zwei waschechte Italiener sind, lag es fast auf der Hand, für das erste Album nur ausschliesslich italienische Blues Rock Songs zu schreiben. Es war dann auch ziemlich schnell klar, dass man für die Aufnahmen nach Italien gehen wolle. Somit wurde das

Album im Oktober 2021 in einem kleinen Studio in Lanciano in den Abruzzen aufgenommen. So nach dem Motto: «Italienischer Wein schmeckt am besten in Italien». Allerdings spielen sich die Filmszenen des Videos hauptsächlich in Bischofszell ab.

Antonio Campitelli

# Ein Liederabend im Konjunktiv

Roman Riklin und Daniel Schaub sind bestens bekannt als ehemalige Mitglieder des Trios Heinz de Specht, das sich 2019 nach über 700 Konzerten auflöste. Nun aber stellen sich die beiden Songwriter die Frage was wäre, wenn sie zu zweit auf die Bühne im Sandbänkli zurückkehren würden?

Natürlich würden die beiden Multi-Instrumentalisten neue Mundart-Songs singen. Mal witzig, mal berührend, mal tiefgründig. Aber was wäre, wenn sie sich als Liebhaber von Katzen-Videos outen, einen Indianer-Tanz aufführen und als Tatort-Kommissare einen Mord in Bischofszell aufklären würden?

Antworten auf diese Fragen liefern Riklin & Schaub mit «Was wäre wenn – Ein Liederabend im Konjunktiv» am Samstag, 26.02.2022 ab 20.00 Uhr in der Sandbänkli-aula.

## Vielfältiger Band-Sound

Die beiden musikalischen Geschichtenerzähler begleiten sich u.a. mit E-Gitarre, Cello, Wurlitzer-Piano, Mandoline und Synthie-Bass. Gleichzeitig spielen sie dazu mit den Füßen Schlagzeug. So besticht das Duo nicht nur mit geschmackvollen Arrangements, sondern verblüfft auch mit einem vielfältigen Band-Sound. Immer wieder werden auch Videoclips eingesetzt und ermöglichen so multimediale Songerlebnisse, wie man sie noch nie gesehen hat.

Der Anlass kann unter Einhaltung der geltenden Regeln durchgeführt werden. Es empfiehlt sich, den Vorverkauf in Bücher zum Turm an der Marktgasse 2 in Bischofszell zu nutzen oder Tickets über die Website oder über [info@literaria.ch](mailto:info@literaria.ch) zu reservieren.



Die Literaria hält alle Interessierten auf ihrer Website [www.literaria.ch](http://www.literaria.ch) über die Durchführung ihrer Anlässe aufgrund der kantonalen und nationalen Massnahmen in Bezug auf das Corona-Virus auf dem Laufenden.

Martin Herzog, Präsident Literaria

**Zu Gast bei der Literaria: Riklin&-Schaub – Samstag, 26. Februar 2022, 20.00 Uhr, Sandbänkli-aula**

Erwachsene Fr. 30.–, Mitglieder Fr. 25.–, Jugendliche Fr. 10.–  
Türöffnung/Buffer ab 19.00 Uhr

## Anna Rossinelli – aller guten Dinge sind drei?

Das bereits zweimal verschobene Konzert von Anna Rossinelli mit Maryne als Supportact wurde neu auf den **12. März 2022** festgelegt. Je nach Lage findet dieses ab 19.00 Uhr in der Bitzihalle oder als Clubkonzert in der Sandbänkli-aula statt. Anna Rossinelli wartet nun bereits seit über eineinhalb Jahren auf ihr drittes Gastspiel in Bischofszell. In der Zwischenzeit hat sie mit den Singles «Forevermore» und «Somebody like you» die Charts gestürmt und hat als Bundespolizistin in der Wallisser Polizeiserie «Tschugger» ein erfolgreiches Schauspieldebüt gegeben.

## Anzeige



Bei der Stadt Bischofszell ist ab dem 1. Juli 2022 oder nach Vereinbarung die Stelle als

**KAUFM. MITARBEITER/IN - BAUSEKRETÄR/IN (80 - 100%)**

neu zu besetzen.

In dieser Funktion unterstützen Sie die Bauverwaltung im Bereich Baubewilligungsverfahren sowie in den Energie-, Umwelt- und Mobilitätsthemen. Sie arbeiten in verschiedenen Projekten mit und interessieren sich für allgemeine Bau Themen.

Der QR-Code enthält alle weiteren Angaben zu der ausgeschriebenen Stelle.



**Fusspflege**  
Petra Gross

Professionelle Fusspflege  
in Bischofszell

Gerne behandle ich Sie in meiner zentral gelegenen Praxis und bei eingeschränkter Mobilität auch bei Ihnen zuhause.

Gerbergasse 3 · 9220 Bischofszell · 078 834 27 35 · [www.fusspflege-petragross.ch](http://www.fusspflege-petragross.ch)



## Umwelttipp

# Von der Kuh oder aus der Pflanze

**Neue Ernährungsgewohnheiten und ein steigendes Bewusstsein für die Umweltbelastung von Lebensmitteln führen beim Konsum von tierischen Produkten vermehrt zu einem Umdenken. Milch auf Nuss- oder Getreidebasis liegt voll im Trend. Hafer, Soja, Mandel, Reis und Haselnuss sind dabei nur einige Optionen. Aber wie viel umweltfreundlicher sind sie wirklich?**

Vorbei sind die Zeiten, als es vor dem Kühlregal um die Wahl zwischen Vollmilch, Milch-Drink oder UHT-Milch ging. Die Ess- und Trinkgewohnheiten haben sich verändert. Die Zahl der Menschen, die ganz oder teilweise auf tierische Produkte verzichten und sich vegan ernähren, steigt kontinuierlich an. Entsprechend umfangreich ist inzwischen die Auswahl an Milchersatzprodukten auf pflanzlicher Basis. In der Regel ist ihre Ökobilanz besser als jene der klassischen Kuhmilch, auch wenn sich im Anbau der pflanzlichen Alternativen durchaus umweltrelevante Unterschiede zeigen.

### Hafer aus unseren Breitengraden

Der Anbau von Mandeln beispielsweise punktet im Vergleich mit Soja, Hafer und Kuhmilch beim CO<sub>2</sub>-Ausstoss und beim Landverbrauch. Die Ökobilanz leidet hier



aber unter dem enorm hohen Wasserverbrauch, weil Mandeln oft in sehr trockenen Regionen angebaut werden. Soja hingegen kommt mit viel weniger Wasser aus und schneidet beim CO<sub>2</sub>-Vergleich nur leicht schlechter ab als Mandeln. Hafer wiederum

benötigt zwar im Anbau etwas mehr Wasser als Soja, liegt aber in den anderen Bereichen mehr oder weniger gleichauf. Zudem wächst Hafer in unseren Breitengraden, während die Hälfte des hier konsumierten Sojas aus Südamerika stammt.

Zusammengefasst heisst das: Wer sich für eine pflanzliche Alternative zu Kuhmilch entscheidet, fährt aus ökologischer Sicht am besten mit Bio-Hafermilch aus regionalem Anbau. Doch auch wer sein Curry lieber mit Sojamilch verfeinert, den veganen Kuchen mit Mandelmilch backt oder Kuhmilch im Kaffee vorzieht, kann punkten: Bio ist in jedem Fall besser als kein Bio, denn der biologische Anbau verzichtet auf Pestizide. Davon profitiert die Umwelt allemal.

PUSCH Praktischer Umweltschutz

## «The Farewell»

**Am Samstag, 12. Februar 2022 wird ein Film, der 2019 für grosses Aufsehen sorgte, im Bristro zuTisch gezeigt.**



Der Kulturverein kulTisch zeigt den berührenden, tragisch-komischen Film «The Farewell», der 2019 in die Kinos kam und für grosses Aufsehen sorgte. Die Regisseurin und Drehbuchautorin Lulu Wang greift für den Film auf ihre eigene Biografie zurück und zeigt mit einem feinen Gespür für Si-

tuationenkomik und zugleich grosser Ernsthaftigkeit, wie Traditionen und moderne Lebensgewohnheiten aufeinanderprallen.

### Filminhalt

Zum Filminhalt: Billi Wang lebt in New York, ihre geliebte Grossmutter Nai Nai in China. Als Nai Nai schwer erkrankt, plant die Familie einen letzten Besuch. Nach alter Tradition soll die Krankheit aber verschwiegen werden. So arrangiert man als Vorwand für das Treffen die Hochzeit eines Cousins. Billi ist hin und her gerissen, ob sie bei dieser «Inszenierung» mitspielen will. China/USA 2019.

Natasha Hausammann, kulTisch

### Film im Bistro: «The Farewell»

Samstag, 12. Februar 2022, 20 Uhr  
Bistro zuTisch, Marktgasse 5

15.- // 10.- für kulTisch-Mitglieder  
Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren  
freier Eintritt  
Zertifikatspflicht

Kontakt: 079 840 25 94  
kultisch@bluewin.ch

pezag24.ch

**Bis zu 60% Rabatt**

auf alle Electrolux-Geräte.  
Nur noch bis Ende Februar.

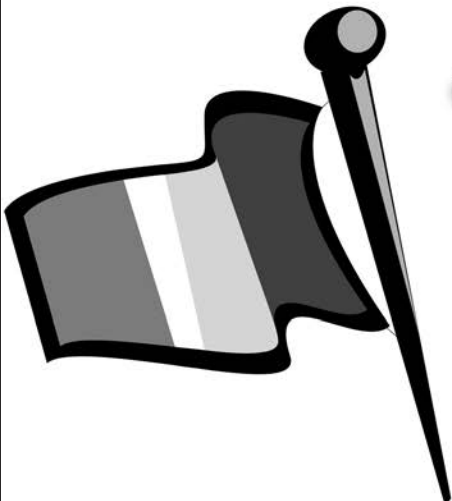


**Electrolux**



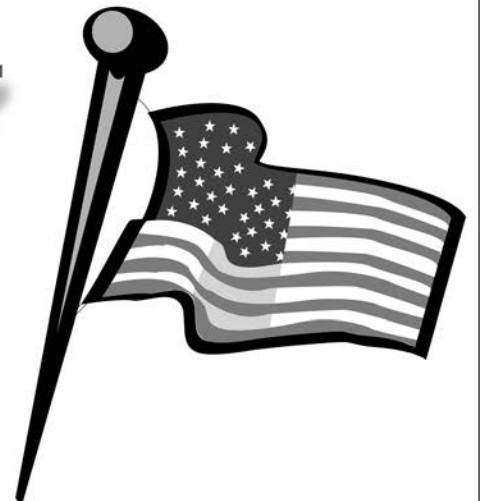
**peZag<sup>24</sup>**

**AUTOSHOW**



**GARAGE  
HÖFER  
ALTNAU  
AMRISWIL**

**garagehofer.ch**



**RENAULT**  
Passion for life



**DODGE  
CHRYSLER**

**Jeep<sup>®</sup>**



# Aus der Musikschule

**Nach den Sportferien startet in der Musikschule ein neues Semester.**

Alle Kinder (und Erwachsenen), die zu diesem Termin hin ein Instrument, Gesang erlernen oder einen Tanzkurs belegen möchten, sind herzlich willkommen. Mit über 30 Fächern haben wir ein sehr grosses Angebot, welches auf unserer Website mit vielen Videos von Schülern und Lehrpersonen und dem Instrumentenratgeber vorgestellt wird. Der offizielle Anmeldetermin ist zwar bereits vorüber, jedoch nehmen wir Nachanmeldungen nach Möglichkeit gerne entgegen.

## Neue Lehrerinnen

Gerne stellen wir hier unsere zwei neuen Lehrerinnen vor:

### Sabine Thalmann, Singgruppe ab der 1. Klasse

Frau Thalmann ist bestens bekannt als musikbegeisterte Primarlehrerin im Obertorschulhaus in Bischofszell und als Jugendchorleiterin in Sulgen. Neu leitet sie an der Musikschule die Singgruppe für Kinder ab der 1. Klasse. Da wird zusammen gesungen; Lieder, Kanons, Popsongs, Volkstümliches und Singspiele erwarten die singfreudigen Kinder.

### Yasmin Stadler, Gesang/Popgesang

Frau Stadler wird neu die Schülerinnen und Schüler im Solo-Gesang betreuen. Sie ist ausgebildete Gesangslehrerin und unterrichtet in den Bereichen Rock/Pop, Musical



und für Jugendliche auch klassischen Gesang. Wer die eigene Stimme solistisch und im persönlichen Tempo aufbauen möchte, ist hier genau richtig.

## Kommende Veranstaltungen

30. März 2022, 19 Uhr, Hirschenschüür, Hohentannen: Aufführung der Tanzklassen

30. April 2022, ab 10 Uhr, Musikschule Bischofszell: Schnuppertag Musik & Tanz

23. Juni 2022, 19.30 Uhr, Hirschenschüür Hohentannen: Sommerkonzert Musikschule & Jugendmusik AachThurLand

Kontakt Musikschule: Schulleitung  
Telefon 071 420 94 50 (Mo+Di 14.00-15.00 Uhr), [info@musikschule-bischofszell.ch](mailto:info@musikschule-bischofszell.ch), [www.musikschule-bischofszell.ch](http://www.musikschule-bischofszell.ch).

Verena Weber, Schulleitung

Anzeigen

**EngelerElectro**  
by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu-und Umbauten
- Elektroservice
- EDV-und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 [info@engelerelectro.ch](mailto:info@engelerelectro.ch)

**erdbeerrot®**

**manser malergeschäft**

Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67  
[www.erdbeerrot.ch](http://www.erdbeerrot.ch)

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

# «Starke Knieschmerzen und schwere Beine»

Gegen die Schmerzen von Frau Tanner half keine gängige Schulmedizin. Sie liess nichts unversucht und meldete sich trotz vorgängiger Skepsis für eine fernöstliche Behandlungsmethode bei mir an. Aus vorgängiger Skepsis wurde Begeisterung.

## Frau Tanner, welche Beschwerden haben Sie zu mir geführt?

Zur Behandlung geführt haben mich die Knieschmerzen und meine schweren Beine. Ich hatte Knieschmerzen beim Gehen, Stehen und Strecken. Das rechte Knie bereitete mir unaufhörliche Schmerzen. Die Probleme begannen, als ich vor Jahren einen Unfall hatte. Mit der Zeit wurden meine Beine immer schwerer. Das Gefühl hat sich ins Unerträgliche gesteigert. Dazu hatte ich einen total verspannten Nacken. Herr Thais ganzheitliche Therapie hat mir Linderung gebracht. Ich war mit meinen Beinen so sehr in Sorge, dass ich die sonstigen körperlichen Beschwerden ausgeblendet habe.

## Wie hat die Behandlung gewirkt?

Die Behandlung hat sehr gut gewirkt, meine Beschwerden sind verschwunden und ich lebe heute schmerzfrei. Ich spüre keine Verspannungen mehr, mein Bauchgefühl ist bedeutend besser. Die Verdauung ist wieder reguliert. Das Wichtigste: Herr Thai ist in seiner Arbeit selbstbewusst und kompetent. Schon nach der ersten Sitzung spürte ich, dass ich am richtigen Ort bin.



Auch meine Patientin Hedy Schmid aus Halden kam mit Schmerzen in den Beinen zu mir und ist absolut zufrieden mit der Behandlung und dem Resultat.

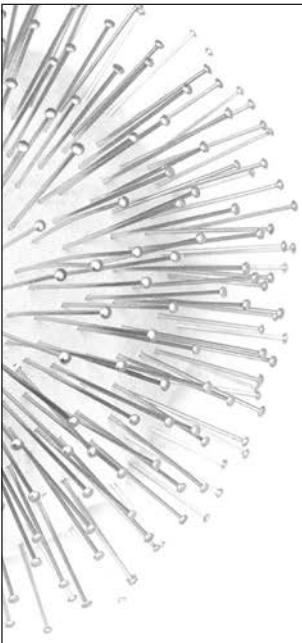
## Erklärungen von Herr Thai:

Täglich sehe ich bei meinen Patienten Ängste, Sorgen, Ungewissheit und Erschöpfung. Meine Klienten können sich darauf einstellen, dass sie viel gelassener, selbstbewusster und gestärkt wieder in ihren Alltag starten können, wenn sie meinen Behandlungsraum verlassen.

Gesundheitspraxis Vo Thai, Grabenstr. 1, 9220 Bischofszell, Telefon 076 440 77 89  
Krankenkassen anerkannt, [www.praxis-vo-thai.ch](http://www.praxis-vo-thai.ch), [info@praxis-vothai.ch](mailto:info@praxis-vothai.ch)

Vo Thai

Anzeige



## Frau Rööslì

### offene Nähwerkstatt

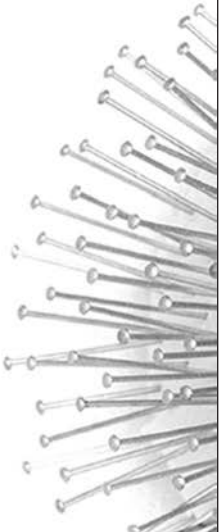
Hast Du ein angefangenes Nähprojekt zu Hause das auf die Vollendung wartet - ein Lieblings T-Shirt das aus der Form geraten ist oder Löcher hat?

Dann komm in die offene Nähwerkstatt.  
Hier stehen Dir Platz, Ruhe, moderne Maschinen und meine fachliche Hilfe zu Verfügung.

**Aktuell im Februar:** Anfängerkurs / Overlock-Kurs / T-Shirt-Workshop

Mehr Infos und Anmeldung: [www.naehwerkstatt-bischofszell.ch](http://www.naehwerkstatt-bischofszell.ch)

offene Nähwerkstatt Frau Rööslì, Tina Rööslì, Kirchgasse 23, 9220 Bischofszell
076/ 337 69 01



# Erzähltreff für Familien

Am 15. Februar 2022 startet der Erzähltreff der Bibliothek.



Der Koalabär Bärt und seine kleine Freundin Coco laden ein zu staunen, was alles aus dem Erzähltreffkorb kommt. Geschichten, Versli, Lieder, kleine Bastelarbeiten, Bewegungsspiele und vieles mehr gibt es zu entdecken. Für die grossen BesucherInnen gibt es im Anschluss die Möglichkeit zum Austausch. Dieses Angebot richtet sich an Familien mit Kindern bis zum Kindergartenereintritt und wird im Rahmen des Pilot-

projektes «mitenand-4», an welchem die Gemeinden Bischofszell, Hauptwil-Gottshaus, Hohentannen und Zihlschlacht-Sitterdorf beteiligt sind, organisiert.

## Im Jugendhaus und der Bibliothek

Der Erzähltreff startet am Dienstag, 15. Februar von 14.30 – 15.30 Uhr im Jugendhaus Bischofszell, Bleicherweg 6. Weitere Daten sind 1. März, 15. März und 29. März. Ab Mai

findet der Erzähltreff in der Bibliothek am neuen Standort: Hechtplatz an der Poststrasse 6 statt. Beim Erzähltreff gelten die aktuellen BAG-Richtlinien.

## Herzlichen Dank

An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei allen bedanken, die uns in den letzten Monaten finanziell oder in anderer Weise unterstützt haben. Wir sind überwältigt von den vielen kleinen, mittleren, grossen und riesigen Spenden, die auf irgendeinem Weg bei uns eingetroffen sind. Wir haben einen grossen Teil des Geldes zusammen und freuen uns sehr, die neue Einrichtung dank ihrer Unterstützung bestellen zu können.

Wir freuen uns, nach den Frühlingsferien alle Interessierten in der neuen Bibliothek am Hechtplatz zu begrüssen.

Das Team der Bibliothek Bischofszell in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit.

Nadine Burch, Bibliothek Bischofszell

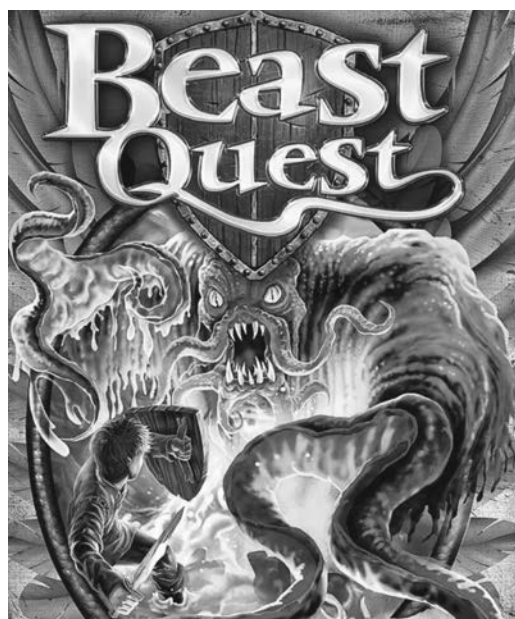
# Elko, Tentakel des Untergangs

## Buchtipps der Bibliothek und Bücher zum Turm.

Die Zeiten sind schwer im Königreich Avantia; die Bewohner sind in grosser Gefahr, denn die Biester, die einst das ganze Land beschützten, wurden vom abgrundbösen Magier Malvel verzaubert und nun bedrohen sie das Land und seine hilflosen Bewohner.

Nur einer hat den Mut, für das Schicksal der Menschen zu kämpfen; der 11jährige Tom wurde auserwählt, die sechs Biester von dem bösen Zauber zu befreien. An seiner Seite die tapfere und schlagfertige Elenna, die Tom treu gegen die dunklen Kräfte des Landes antritt.

Dann begleitet auch noch Silver, ein grosser, silberfarbener Wolf die zwei Freunde. Seit Elenna ihn verletzt aufgefunden und



gesund gepflegt hat, sind sie unzertrennliche Freunde. Silver ist ein ausgezeichneter Menschenkenner und bemerkt Gefahren oft als erster.

Beast Quest ist eine rasant geschriebene, englische Fantasy Reihe für Mädchen und Jungs ab 8 Jahren. 61 der 106 Bände sind schon ins Deutsche übersetzt und finden in unserer Bibliothek Bischofszell viele interessierte, junge Leser und Leserinnen bis zur Oberstufe.

Und falls einmal ein Band schon ausgeliehen ist, wäre dieser bestimmt innerhalb kürzester Zeit in der Buchhandlung zum Turm erhältlich.

Jutta Benedix-Niedermann, Bibliothek

# SMALL PET WORLD

KLEINTIERBETREUUNG BEI IHNEN ZUHAUSE

MANUELA HOLZER  
BISCHOFZELL  
078 698 46 57



WWW.SMALLPETWORLD.CH  
MANUELA@SMALLPETWORLD.CH

WÄHREND IHRER ABWESENHEIT KÜMMERE ICH  
MICH LIEBEVOLL UND PROFESSIONELL UM IHR  
HAUSTIER.

# Künzle Schreinerei AG

## Bischofszell

Schreinerei • Innenausbau • Fenster • Küchen  
Möbel • CNC Bearbeitung

Espenweg 9 • 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 32 32 • [www.kuenzleschreinerei.ch](http://www.kuenzleschreinerei.ch)



071 422 11 13 **130 Jahre**



**bürgibaut**.ch  
Tief- und Strassenbau



unterstützen

begleiten

profitieren



ISD-Integrierte Sicherheitsdienstleistungen

Steigstrasse 20a, CH-9220 Bischofszell, 079 474 37 57  
[info@isd-peterhans.ch](mailto:info@isd-peterhans.ch) [www.isd-peterhans.ch](http://www.isd-peterhans.ch)

## KMU-Sicherheits-Tag

Weiterbildung und Prävention praxisnah vermittelt.

**Freitag, 18.03.2022 13.30 – 17.00 Uhr**

**Freitag, 25.03.2022 13.30 – 17.00 Uhr**

Bleicherweg 6 Bleichezentrum Bischofszell TG

Nutzen Sie die Gelegenheit und lassen Sie sich oder Ihre Mitarbeitenden an einem der beiden Daten, im Bereich der allgemeinen Sicherheit aus- und weiterbilden. Erkennen von Gefahren, vermeiden von Unfällen, Risiken minimieren, praxisorientierte Aus- und Weiterbildung mit geringem Zeitaufwand und wertvollem Austausch mit verschiedenen Teilnehmern und Fachpersonal sind nur einige Vorteile, von denen Sie profitieren können. Wir freuen uns auf Sie.

Anmeldung bis **10.03.2022**

Tel.: 079 474 37 57 oder unter [info@isd-peterhans.ch](mailto:info@isd-peterhans.ch)



## Wir produzieren und sanieren nach Wunsch



- Wintergarten
- Sitzplatz-Balkonverglasung
- Vordächer • Treppen
- Balkon • Türen • Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Storen • Markisen

**DÖRIG  
METALLBAU AG**  
9205 WALDKIRCH

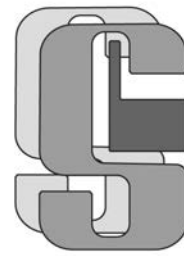
Filiale:  
9220 Bischofszell  
071 434 60 20

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagibergstr. 20  
[doerigmetallbau.ch](http://doerigmetallbau.ch)



**martin vock**

malen | gestalten | lackieren | spezielles



Malergeschäft  
**Sussi**

9220 Bischofszell  
Fabrikstrasse 2  
Tel./Fax 071 422 40 60  
www.maler-sussi.ch  
lucianosussi@sunrise.ch

Maler- und Tapezierarbeiten · Neu- und Umbauten ·  
Fassadenrenovationen · Riss-Sanierungen · Isolationen ·  
Kalk- und Mineralputze · Schimmelpilz-Sanierungen

**DIE IMMO-EXPERTEN  
IN DER REGION OBERTHURGAU**

**GOLDINGER**  
Immobilien



071 444 40 04  
AMRISWIL@GOLDINGER.CH  
GOLDINGER.CH

**Buchmüller** GmbH

**Heizungen + Sanitär**

Fabrikstrasse 4  
9220 Bischofszell

Zentralheizungen  
Öl- und Gasfeuerungen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Sanitäre Anlagen  
Reparaturen  
Leitungsspülungen  
Kernbohrungen

Tel. 071 422 42 59  
Mail mabu@bluewin.ch

**GSB** personalvorsorge  
ihre pensionskasse



**Sattelbogenstrasse 12, Bischofszell**

Zu vermieten nach Vereinbarung

**1 ½ - Zimmerwohnung  
in der Alterssiedlung**

Schöne, helle Wohnung in  
ruhiger Umgebung, Lift,  
Cafeteria für Familienanlässe

Miete excl. NK Fr. 650.00  
HK/NK akonto Fr. 150.00

Auskunft und Besichtigung  
**GSB Personalvorsorge**  
Verwaltung Tel. 071 422 39 20  
Hauswart Tel. 079 534 95 26

**GSB Personalvorsorge**

Fabrikstrasse 14 - 9220 Bischofszell - Telefon 071 422 39 20  
info@gsb-personalvorsorge.ch - www.gsb-personalvorsorge.ch



**GSB** personalvorsorge  
ihre pensionskasse



**Sattelbogenstrasse 12, Bischofszell**

Zu vermieten nach Vereinbarung

**2 ½ - Zimmerwohnung  
in der Alterssiedlung**

Schöne, helle Wohnung in  
ruhiger Umgebung, Lift,  
Cafeteria für Familienanlässe

Miete excl. NK Fr. 850.00  
HK/NK akonto Fr. 200.00

Auskunft und Besichtigung  
**GSB Personalvorsorge**  
Verwaltung Tel. 071 422 39 20  
Hauswart Tel. 079 534 95 26

**GSB Personalvorsorge**

Fabrikstrasse 14 - 9220 Bischofszell - Telefon 071 422 39 20  
info@gsb-personalvorsorge.ch - www.gsb-personalvorsorge.ch



**COMPUTER  
FRITZ**

## Alles rund um den Computer

Neugeräte, Internet,  
Reparaturen für Handys,  
Notebooks und Mac,  
Webseiten, Schulungen,  
Werkstatt, Hausbesuche

**Seit 2006 für Sie da!  
Private und KMU's**

071 566 10 15  
Grabenstrasse 2, 9220 Bischofszell  
[www.computerfritz.ch](http://www.computerfritz.ch)



## Diagnostik, Service und Reparatur aller Marken

Fabrikstrasse 13  
9220 Bischofszell  
☎ 071 422 23 78  
[www.hh-auto.ch](http://www.hh-auto.ch)



## Oswald

**Gartenbau AG**  
Stadelistrasse 12 9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 73 83 [oswaldgarten.ch](http://oswaldgarten.ch)

Ihr Partner für: Gartenneuanlagen / Umgestaltungen  
Gartenpflege / Schneidarbeiten  
Rasenpflegeservice  
Natursteinarbeiten  
Bio-Badeteiche  
Kleinmuldenservice

**HIER WÄCHST  
ZUKUNFT**

**TAVELLA ELEKTRO**



Mario Tavella  
Stockerweidstrasse 10  
9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46  
Natel: 079 306 94 53 · [info@tavella.ch](mailto:info@tavella.ch)  
[www.tavella.ch](http://www.tavella.ch)

**Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten**

**Alewico**

Office Services

## Starke Lösungen für Ihr Büro

in diversen Tätigkeitsbereichen

- Buchhaltung und Treuhand
- Einkauf
- Auftragsbearbeitung
- Personalwesen
- Controlling und Reporting
- Unternehmensformalitäten
- Vertragswesen
- Versicherungen
- Exportunterstützung

Alewico GmbH · 9212 Arnegg  
T +41 71 370 00 05 · [www.alewico.ch](http://www.alewico.ch)

**50 JAHRE**  
**Kurt Büchler AG**  
Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstrasse 5 · Tel. 071 422 20 23  
[www.buechler-bedachungen.ch](http://www.buechler-bedachungen.ch)

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach  
für Gebäudehülle und Dach

Steil- und  
Flachbedachungen  
Spenglerei  
Fassadenbekleidungen  
Feuchtigkeits- und  
Wärmeisolationen

**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

MITGLIED  
GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ  
ENVELOPPE DES ÉDIFICES SUISSE  
INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA  
VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

## MEYER KIESWERK AG



9220 Bischofszell/ TG  
Telefon 071 422 19 59  
Handy 079 601 34 71  
Telefax 071 422 19 83  
[info@meyerkieswerk.ch](mailto:info@meyerkieswerk.ch)

Mulden von 1.5m<sup>3</sup> bis 40m<sup>3</sup> [www.meyerkieswerk.ch](http://www.meyerkieswerk.ch)

**Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice  
Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage**



## Rezept



# Rollbraten mit Rosmarin

### Zutaten für 4 Personen

800g	Kalbsbraten (aufgeschnitten)
1	Schalotte, gehackt
1	Bund Rosmarin, fein gehackt, ca. 3 Esslöffel
2	Knoblauchzehen, fein gehackt
1/2	Peperoncino, fein gehackt
	Salz und Pfeffer
1 EL	Dijonsenf
1 EL	Honig
	Olivenöl
1 EL	gehackter Rosmarin
1	Schalotte, gehackt
1/2	Peperoncino, gehackt
1 dl	Weisswein
2 dl	Bouillon
4 EL	Balsamicoessig

### Zubereitung

Backofen auf 180 Grad vorheizen. Das Fleisch trocken tupfen und mit Salz und Pfeffer rundum würzen. Eine Seite mit dem Senf und dem Honig bestreichen. Den gehackten Rosmarin, den Knoblauch, den Peperoncino und die Schalotten darauf verteilen. Nun rollen Sie den Braten auf und verschnüren ihn gut mit Baumwollgarn.

Braten Sie den Braten rundum in Öl gut an bis er schön braun ist. Geben Sie

1 Esslöffel gehackten Rosmarin dazu, 1 gehackte Schalotte und 1/2 gehackten Peperoncino. Giessen Sie den Wein, den Balsamicoessig und die Bouillon darüber, und lassen Sie den Braten 1 Stunde lang garen.

Braten herausnehmen und in Alufolie gewickelt 10 Minuten ruhen lassen. Die Sauce pürieren, ein wenig Butter darunter rühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Dekorieren Sie den Braten mit frischem Rosmarin.

Beilagen: Bratkartoffeln, Bohnen, Broccoli und Rübli. Dämpfen Sie die Gemüse einzeln, und servieren Sie sie mit ein wenig gesalzener Butter und gehackter Petersilie.

Wenn Sie Gäste haben, ist ein Rollbraten eine gute Idee und kommt bestimmt an. Lassen Sie sich vom Metzger einen Kalbsbraten zum Rollbraten aufschneiden.

En guete wünscht  
Werner Hungerbühler, Hobbykoch

## Zwischen den Welten

Wenn zwei Welten sich berühren  
und das Ende Anfang ist,  
werden wir das Leben spüren,  
welches nichts im Zeitmass misst.

Zwischen den bekannten Welten  
lauern Ängste, Freud und Schmerz;  
nach dem Auszug aus den Zelten  
strömt Erfüllung in das Herz.

Diese Zeit hält jede Frage  
ohne Antwort uns bereit.  
Doch die Tiefe solcher Tage  
streut uns Leben in die Zeit.

Wenn zwei Welten sich umarmen,  
taumelt Null-Acht-Fünftehns Sinn.  
Doch in hoffnungsvollen Armen  
zinkert hell der Neubeginn.

## Zum neuen Jahr 2022

So wie ein leeres Blatt Papier,  
auf welches ich die Zukunft schreibe,  
wie eine spaltbreit offene Tür  
zu irgend einer neuen Bleibe,

so wie ein nicht gemaltes Bild  
und eine nie gekannte Tante,  
so liegst du, Jahr, noch jung und wild  
vor mir als halbwegs Unbekannte.

Ich geb es zu, es läg recht nah,  
mit Wünschen dich jetzt zu bekleben.  
Doch wart ich ab. – Und bist du da,  
versuche ich dich zu beleben!

CHRISTOPH SUTTER

# Budo - Kampfkünste aus Asien

Budo wird ganz neu in Bischofszell in der Turnhalle Hoffnungsgut angeboten.

## Einführungskurs für Kinder von 8 - ca.12 Jahren

Wir lernen neue asiatische Kampfspiele kennen und haben viel Spass zusammen. Dadurch erfahren wir unseren Körper neu und stärken so unser Selbstbewusstsein. In Konfliktsituationen können wir sicherer und bedachter auftreten.

## Wann

Mittwoch von 15.45 - 16.45 Uhr

## Kursbeginn

9. Februar 2022 (nach den Sportferien)

## Wo

Turnhalle Hoffnungsgut, Bischofszell  
(kleinere Halle unten)



## Kurskosten

Fr. 120.- / für 8 x  
zweites Kind pro Familie 50% Rabatt

## Kursleitung

Lukas Fleischer, Budo-Pädagoge,  
Telefon 071 622 03 60

## Anmeldung an

Adrian Gut, Kirchgasse 31, Bischofszell,  
choragut@bluewin.ch,  
Telefon 078 767 19 71

## Mitnehmen

Lange Turnhose, T-Shirt, gewaschene  
Füsse

Adrian Gut

Anzeige

# Logisch TKB.

ANLEGEN MIT  
GUTEM GEWISSEN.

Nachhaltigkeit und Rendite sind kein  
Widerspruch mehr. Deshalb lege ich mein  
Geld mit gutem Gewissen in nachhaltige  
Anlagelösungen der TKB an.

tkb.ch/blog



Thurgauer  
Kantonalbank

FÜRS GANZE LEBEN





# Kinderseite

# STADTFUX



Hallo lieber Stadtfux,

Kira und Lucy Gubser haben dich heute Nachmittag entdeckt. Du hast dich bei der historischen Obstpresse nahe dem Rosengarten versteckt.

Viele Grüsse von den beiden Spürnasen, Lucy & Kira Gubser

Liebe Kira, Liebe Lucy

Juhu - ihr habt mich zuerst gefunden und somit den ersten Preis gewonnen! Ich gratuliere!  
Ihr dürft beim Kompass, Arbeitsintegration, Fabrikstrasse 26 euren Preis abholen.  
Bis zum nächsten Mal!

Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



## Machst du mit beim STADTFUX-Wettbewerb?

Dann halt ab heut die Augen offen. Du kannst auf tolle Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt? Dann melde dich geschwind - und gewinn!

Der Preis wird von der **Bibliothek Bischofszell** gespendet.

Post für den Stadtfux an: [stadtfux@bischofszell.ch](mailto:stadtfux@bischofszell.ch).

Rätselsponsor:



**Papeterie SAUDER GmbH**

## Kinder-Agenda

29. Januar - 6. Februar 2022

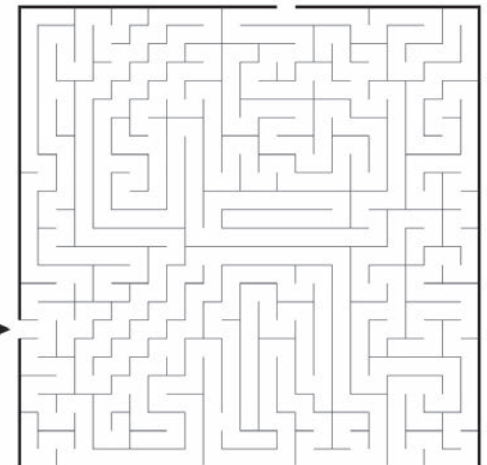
**Sportferien**

Schule Bischofszell



## So löst du Labyrinth-Rätsel:

Suche mit feinen Linien den Weg durchs Labyrinth vom Eingang bis zum Ausgang. Fülle den gefundenen Weg aus, um das versteckte Bild erscheinen zu lassen.



# Kaufen, mieten, wohnen



Nur 1.5%  
Provision

Kauf und Verkauf verschiedener Immobilien – für ein gutes Gefühl zu Hause zu sein.

## WohnLich Immobilien GmbH

Frau Priska Hofstetter  
9527 Niederhelfenschwil  
+41 79 482 35 66  
info@wohnllich-immo.ch  
www.wohnllich-immo.ch

**WohnLich**  
IMMOBILIEN



Der Vietnamese hilft fernöstlich

## Fernöstliche Behandlungsmethode erzielt grossartige Erfolge.

**Schmerzfreier Zustand.** Gleichgewichtsstörungen, Wassereinlagerungen (Ödeme), Kugelgelenkschmerzen, Übergewicht, Qi-Anregung, vorbeugen gegen Schlaganfälle, Gefühlschwankungen, Verstopfung, Kreislaufprobleme, Migräne, Stärkung Körper, Geist und Seele, Linderung Beschwerden während der Wechseljahre und weiteres.

**Bischofszell:** Wer unter Rücken-, Hüft und Gelenkschmerzen leidet kennt die Problematik: Meist ist der Schmerz ohne Medikamente kaum zu lindern. Doch es gibt eine Perspektive. Die vietnamesische Behandlungsmethode sorgt für Aufsehen. Immer mehr erleben eine schmerzfreie Zeit.

Gesundheitspraxis Vo Thai  
Grabenstrasse 1, 9220 Bischofszell  
Telefon 076 440 77 89  
www.praxis-vothai.ch, info@praxis-vothai.ch

Wir sind  
Krankenkassen-  
anerkannt

WICHTIG:  
Bitte klären Sie die  
Versicherungsleistung im  
Vorfeld direkt bei Ihrer  
Krankenkasse ab.

## SATTELBOGEN

WOHNEN · PFLEGEN · BETREUEN

### Öffentliche Veranstaltungen

#### Februar 2022

#### Bilderausstellung

Herr Theo Felix, Heimkünstler und Auftragsmaler aus Frauenfeld stellt im SATTELBOGEN Restaurant seine Ölbilder aus.

#### Sonntag

13. Februar

#### Freizytchörli Gossau-Flawil

Jodel- und Volkslieder

#### Donnerstag

24. Februar, 14:30 Uhr

#### Schmutziger Donnerstag

Dani Wolter als Stimmungsmacher  
Glöggli Clique Amriswil

#### Voranzeige

6. März, 15:30 Uhr

#### Duo Erich Reifler & Sepp Huber

Unterhaltung zum Tag der Kranken

Beim Besuch im SATTELBOGEN Restaurant gelten die aktuellen BAG-Bestimmungen.

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9:00 bis 19:00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch



## Februar 2022

#### Gottesdienste, Sonntag um 10.00 Uhr

06.02.2022/13.02.2022/20.02.2022  
Mit Kinderhüeti und Kindergottesdienst

#### Abend-Gottesdienst, Samstag, 26.02.2022 um 18.30 Uhr

Ohne Kinderhüeti und Kindergottesdienst

#### Online-Anmeldung zum Gottesdienst:

Auf Grund der aktuellen Bestimmungen ist die Besucherzahl auf max. 50 Personen beschränkt. Es besteht die Möglichkeit sich über die Homepage [www.offenes-haus.ch](http://www.offenes-haus.ch) zum Gottesdienst anzumelden.

#### Aktuelle Predigt jeweils Sonntag ab 12.00 Uhr online

Link auf der Homepage, [www.offenes-haus.ch](http://www.offenes-haus.ch)

#### Royal Rangers, Samstag 13.30 – 17.00 Uhr

19.02.2022

Kinder ab dem kleinen Kindergarten sind herzlich willkommen!  
Treffpunkt: Beim Kreisel am Bahnhof Bischofszell Stadt

#### Gemeindegebet, Freitag, 08.00-09.00 Uhr

11.02.2022/18.02.2022/25.02.2022/28.01.2022

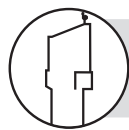
#### BistroZyt

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Es besteht auch die Möglichkeit etwas Feines «über d'Gass» mitzunehmen.  
Immer dienstags 09.00-18.00 Uhr

#### Trauercafé (in den Räumlichkeiten des BistroZyt)

Freitag, 18.02.2022, 17.00 – 19.00 Uhr

Christengemeinde Offenes Haus, Poststrasse 8, 9220 Bischofszell, Tel. 071 422 52 04  
Pastor: Michael Strässle, telefonische Erreichbarkeit im Büro: Di - Fr  
[www.offenes-haus.ch](http://www.offenes-haus.ch) / [michael.straessle@offenes-haus.ch](mailto:michael.straessle@offenes-haus.ch) / [info@offenes-haus.ch](mailto:info@offenes-haus.ch)



Evang. Kirchgemeinde

# Respektet und Pacietiba

## Lettisch für Respekt und Geduld.

Wir schulden den vielen Spenderinnen und Spendern für unsere diakonisch-missionarischen Projekte «s'Läbe teile» grossen Respekt und Sorgfalt für die anvertrauten Gelder. Im vergangenen Jahr ist der grossartige Betrag von CHF 177'795.00 bei der Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil eingegangen. Es ist ein Wunder, dass diese Quelle des Segens für viele Menschen rund um den Globus auch im 2021 fliessen durfte. Geduld und abwarten war im letzten Jahr in vielen Schulen und Internaten gefragt, welche wegen der Pandemie für Monate geschlossen wurden. Das bedeutete für viele Menschen keine Bildung und kein sicheres Überleben. Schule und Essen sind oft verknüpft und eine Entlastung für die Familien dieser Kinder.

Jährlich besuchen uns Gäste, um aus erster Hand zu informieren und den partnerschaftlichen Kontakt zu intensivieren. Verschiedene Gemeindeglieder haben Projekte besucht oder mehrmonatige Einsätze



Schule in der Nähe von Abohar, Indien.

geleistet. Die Unterstützung erfolgt durch Gebet, Information, Finanzen und persönliche Kontakte. Missionsteam und Kirchenvorsteherschaft begleiten diese Projekte. Herzlichen Dank allen, die unsere Projekte unterstützen und mittragen. Alle Projekte unter: [www.internetkirche.ch/s-laebe-teile](http://www.internetkirche.ch/s-laebe-teile)

Team Evangelisation/Mission

# Sommercamp 2022

**In den Sommerferien 2022 vom 15. bis 24. Juli 2022 planen wir zusammen mit Surprise Reisen unser jährliches Jugendlager in Kroatien auf der Halbinsel Stoja.**

Trotz der aktuellen Situation haben wir uns entschieden, hoffnungsvoll und motiviert diese erlebnisreiche Woche für Jugendliche und junge Erwachsene ab der ersten Oberstufe zu planen. Wir übernachten auf einem Campingplatz direkt am Meer. Neben Ausflügen und Abenteuern in der Region Istrien steht die Gemeinschaft untereinander und mit Gott im Zentrum. Weitere Informationen bekommst du unter [www.internetkirche.ch/jugendlager](http://www.internetkirche.ch/jugendlager) oder beim Verantwortlichen für das Jugendlager, Daniel Frauchiger, 079 565 20 05. Wir freuen uns über deine Anmeldung.

Daniel Frauchiger



Kopfsprung ins kühle Nass.

## Agenda Februar 2022

### 6. Februar

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche (mit Zertifikat)

19.00 Uhr, Lord's Meeting, Kirche Hauptwil (ohne Zertifikat)

### 9. Februar

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Kirchenzentrum (mit Zertifikat)

### 12. Februar

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

### 13. Februar

09.30 Uhr, Familien-Gottesdienst in Hauptwil (ohne Zertifikat)

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche (mit Zertifikat)

10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

### 20. Februar

09.30 Uhr, Gottesdienst in Hauptwil (ohne Zertifikat)

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche (mit Zertifikat)

### 23. Februar

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Johanneskirche 1. Stock (mit Zertifikat)

14.30 Uhr, Seniorennachmittag, Kirchenzentrum (mit Zertifikat)

### 27. Februar

09.30 Uhr, Gottesdienst in Hauptwil (ohne Zertifikat)

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche (mit Zertifikat)

10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

### Gottesdienste und andere Veranstaltungen

Die Lage in der aktuellen Corona-Pandemie kann sich immer wieder ändern. Aktuelle Informationen zu unseren Anlässen erhalten Sie über Telefon 071 422 28 18 oder auf [www.internetkirche.ch/coronavirus](http://www.internetkirche.ch/coronavirus)

### Kontakt

Sekretariat  
Alte Niederbürerstrasse 6  
9220 Bischofszell  
Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr  
Tel. 071 422 28 18  
Mail: [sekretariat@internetkirche.ch](mailto:sekretariat@internetkirche.ch)

Pfarramt Bischofszell  
Pfr. Paul Wellauer  
Alte Niederbürerstrasse 6  
9220 Bischofszell  
071 422 15 45  
[paul.wellauer@internetkirche.ch](mailto:paul.wellauer@internetkirche.ch)

[www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)



Kath. Kirchgemeinde

## Blickpunkt «Alltag»

Weihnachten, Neujahr... die Festtage sind vorbei! Was nun?

Der Alltag hat uns wieder. Doch halt, der Alltag braucht nicht alltäglich zu sein; er hat seine Besonderheiten, und es lohnt sich, ihn in den Blick zu nehmen. Im Alltag kann sich nämlich vieles ereignen: die Begegnung mit guten Menschen, glückliche und belastende Stunden, Hoffnungen und Enttäuschungen, Arbeit und Freizeit, Freude und Trauer – all das verleiht dem alltäglichen Leben Rhythmus und Sinn. Da gibt es manch Liebgewonnenes, das in Dankbarkeit wahrgenommen werden kann, und schliesslich ist uns Gottes Gegenwart genauso zugesagt wie für Weihnachten, Neujahr, Ostern, Pfingsten und andere kirchliche Ereignisse. So laden wir Sie ein, der Spiritualität im Alltag nachzuspüren.

### Beide brauchen einander

Spiritualität und Alltag stehen für viele beziehungslos nebeneinander: Spiritualität entführt den Menschen in geistliche Sphären, die mit der Banalität des Alltäglichen wenig zu tun haben. Die Welt des Alltäglichen dagegen ist erdverhaftet, konkret.

Wer so denkt, traut dem Alltag nicht viel zu und verbannt die Spiritualität aus dem Leben in eine Sonderwelt. Aber beide brauchen einander. Ein Alltag ohne Spiritualität ist wie ein Körper ohne Seele. Eine Spiritualität ohne Alltag ist wie ein Ballon, der wirklichkeitsfremd in den Himmel schwebt.

### Gelebte Spiritualität im Pastoralraum

**Taizé-Gebet:** Das Taizé-Gebet findet einmal pro Monat jeweils am Freitag von 19.45 Uhr – ca. 20.30 Uhr in der St. Pelagiuskirche statt. Nächstes Datum: 18. Februar (weitere Daten siehe Homepage)

**Ökum. Bibelgespräche:** Unsere Bibelgesprächsabende finden jeweils um 19.30 Uhr in Sitterdorf statt, abwechselnd im evang. und kath. Kirchen-Zentrum. Nächstes Datum: 23. Februar (kath.) (weitere Daten siehe Homepage)



**Stille/Schweigen:** Dafür laden unsere Kirchen im Pastoralraum ein; einzeln oder in Gemeinschaft.

**Gottesdienste:** Die Zeiten und Orte der liturgischen Feiern (werktags/ sonntags) werden öffentlich publiziert (Homepage, Pfarrblatt, Lokalzeitung).

**Rosenkranzgebet:** Montag, 16.00 Uhr sowie Mittwoch und Freitag, 08.30 Uhr, St. Pelagiuskirche. Donnerstag, 16.30 Uhr, Kirche Sitterdorf.

**Feiern im Freien:** in der Natur, im Wald, auf der Alp, in der Degenau, mit Tieren

**Rorate:** Lichtfeiern in unseren Kirchen des Pastoralraumes während des Advents; ganz speziell 1 Mio. Sterne am 17. Dezember.

**Bischofszeller Weihnachtspiel:** 4. Adventssonntag, 18. Dezember. Kommt und seht! Joh 1,39

Pfarrer Chr. Baumgartner

### Dank der Sternsinger

Wir Sternsinger möchten uns bei allen, die uns empfangen haben und bei all unseren Spendern herzlich bedanken. Wir durften in unserem Pastoralraum rund Fr. 13'500 entgegennehmen. Ganz herzlichen Dank für Spenden zugunsten der Kinder in Afrika.

## Agenda Februar 2022

### 1. Februar

09.00 Uhr, Gottesdienst mit anschl. Kirchenkaffee, Sitterdorf

### 5. Februar

18.00 Uhr, Gottesdienst mit Blasiussegen, St. Pelagiberg

### 6. Februar

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Blasiussegen, Bischofszell

### 9. Februar

14.00 Uhr, 60plus Bischofszell-Hauptwil, Filmmittwoch, Sitterdorf

### 12./13. Februar

Wahlen Synode und Kirchgemeinde

### 12. Februar

17.45 Uhr, Eucharistiefeier ital., Bischofszell  
18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

### 13. Februar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier port., Bischofszell  
10.00 Uhr, Familiengottesdienst, Sitterdorf  
19.00 Uhr, Eltern beten für Firmlinge, Sitterdorf

### 16. Februar

09.00 Uhr, FG-Messe, Bischofszell

### 18. Februar

19.45 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

### 19. Februar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 20. Februar

10.00 Uhr, ökum. Kirche wunderbar, Sitterdorf  
10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Bischofszell

### 23. Februar

19.30 Uhr, ökum. Bibelgespräch, kath. Pfarreisaal, Sitterdorf

### 25. Februar

16.30 Uhr, Chrabbelfür, Bischofszell

### 26. Februar

17.45 Uhr, Eucharistiefeier ital., Bischofszell  
18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

### 27. Februar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier port., Michaelskapelle  
10.00 Uhr, Fasnachtsgottesdienst mit Guggenmusik, Bischofszell  
18.00 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

### Kontakt

Pfarramt  
Christoph Baumgartner  
Tel. 071 422 23 01  
christoph.baumgartner@pastoralraum-bischofsberg.ch

Pastoralraumsekretariat

Bea Vicentini

T 071 420 97 68

bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch

# Lang ersehntes Skilager

Vom 17.-21. Januar durften die 2. Sekler des Schulhauses Bruggfeld bei besten Verhältnissen ihr Wintersportlager in Andermatt durchführen.



Es war das ersehnte Lager, welches im letzten Winter nicht stattfinden konnte. Wunderbares Wetter, superfeine Küche und beste Lagerlaune – alles einfach so, wie es sein soll.

Für die Daheimgebliebenen wurde ein attraktives Alternativprogramm organisiert: Crossfit, Eisfeld, Bouldern, Yoga, Typorama, Ernährung und kreatives Gestalten. Auch hier: von Allem nur das Beste!

Martin Herzog  
Schulleitung Bruggfeld



# Der Bischofszeller Städtlilauf ist zurück

Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause ist der Bischofszeller Städtlilauf zurück. Am 24. April wird in der Bischofszeller Oberstadt endlich wieder um die Wette gelaufen.

Obwohl die Planung von Veranstaltungen nach wie vor schwierig ist, möchte es das OK wagen. Der 12. Bischofszeller Städtlilauf soll am Sonntag, 24. April im (fast) gewohnten Rahmen durchgeführt werden. Die bewährte Strecke mit Distanzen zwischen 0.5 bis 7.0 Kilometer führt die Läuferinnen und Läufer durch die Gassen der Bischofszeller Oberstadt, über das Obertor und um die Bitzihalle.

Das Start- und Zielgelände befindet sich wie bis anhin auf dem Obertorplatz. Einzige Änderung: Der Städtlilauf soll vollumfänglich unter freiem Himmel stattfinden. So werden auch die Startnummernausgabe, die Nachmeldestelle sowie eine Festwirtschaft von der Bitzihalle ins Freie verlegt.

Der Städtlilauf startet um 11.00 Uhr mit der Familienkategorie und endet um circa 16.30 Uhr mit dem Zieleinlauf in der Kategorie Hauptklasse Erwachsene. Kinder der Kategorien U8 bis U16 starten dank des iMPuls Programms der Hauptpartnerin Migros Ostschweiz wieder kostenlos.



## COVID-Schutzbestimmungen

Aufgrund der geltenden COVID-Schutzbestimmungen ist gemäss aktuellem Planungsstand vorgesehen, den Zugang in das Start- und Zielgelände auf Personen mit einem 3G-COVID-Zertifikat einzuschränken. Das OK ist derzeit daran, ein gut umsetzbares Schutzkonzept zu erarbeiten, welches bei Bedarf den geltenden übergeordneten Bestimmungen angepasst werden kann. Hier gilt es die weitere Entwicklung abzuwarten.

## Anmeldungen ab Februar möglich

Ab 1. Februar wird das Anmeldefenster auf der Website [www.staedtlilaufbischofszell.ch](http://www.staedtlilaufbischofszell.ch) geöffnet. Alle weiteren Informationen zum Anlass werden ebenfalls auf anfangs Februar aufgeschaltet.

Michael Christen  
OK Bischofszeller Städtlilauf



## Suchen & Finden

### Tiefgaragenplatz

Vermiete ab Dezember grosszügigen Tiefgaragenplatz an der Stockenerstrasse in Bischofzell. Fr. 125.-/Monat.  
Kontakt: Yvonne Sutter 079 281 06 04

### Suche:

Gemüsegarten in Bischofzell,  
Kontakt: Arzu Armbruster,  
Telefon 071 422 28 77 oder 076 202 01 65

### Zu vermieten:

Einzelgarage, zentrale Lage in der Altstadt, Fr. 125.-/Monat, Kontakt: Roman Reinhart, Marktgasse 14,  
Telefon 079 405 84 42

**Suchen & Finden ist die Rubrik, wo sie kostenlos etwas verkaufen oder nach etwas suchen können. E-Mail an [inserate@bischofzell.ch](mailto:inserate@bischofzell.ch) senden.**

# Anmeldefrist für Flösser läuft

**Das OK Flossrennen hat mit den ersten Vorbereitungen für das Rennen im Mai 2022 begonnen. Die Anmeldefrist für die Flösser läuft. Aktuell hält es an einer Durchführung im Jahr 2022 fest. Gleichzeitig wird die Situation rund um die Pandemie genauestens beobachtet.**

Dieses Jahr findet das beliebte Flossrennen auf Sitter und Thur wieder traditionell am Muttertag dem 8. Mai 2022 statt (Verschiebedatum 15. Mai 2022). Die turnenden Vereine von Schönenberg-Kradolf hoffen wie in den letzten Jahren auf eine rege Beteiligung von Flössern in den Kategorien Rennklasse, Originalität und Plausch.

### Tolle Preise und jede Menge Spass

Willst du mit deinen Arbeits- oder Vereinskollegen einmal bei diesem einzigartigen, spassigen Anlass mit einem Floss dabei sein? Action und Fun der besonderen Art sowie tolle Preise warten auf jede Mannschaft.

Informationen, Reglemente, ja sogar Infos über allfällig erhältliche Flossunterbauten und Kontaktadressen findest Du unter [www.flossrennen.ch](http://www.flossrennen.ch).



Zögere nicht! Anmeldeschluss ist der 04. März 2022.

Informationen auf der Homepage [www.flossrennen.ch](http://www.flossrennen.ch)

Philipp Eugster, OK Flossrennen

# Der aktuelle bfu-Tipp

## Skifahren und Snowboarden: Tipps für mehr Sicherheit.

Ob zwei Bretter oder eines: Skifahren und Snowboarden sind sehr beliebt. Leider verletzen sich dabei jedes Jahr rund 62 000 Menschen, die in der Schweiz leben. Über 90% der Unfälle sind selbstverursacht. Deshalb: Mitdenken und sich die Tipps der BFU zu Herzen nehmen.

### Die 5 wichtigsten Tipps

- Geschwindigkeit anpassen
- Helm tragen
- Auf den Ski: Skibindungseinstellung jährlich prüfen lassen
- Auf dem Snowboard: Handgelenkschutz tragen
- FIS- und SKUS-Regeln einhalten

bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung



# Spitex dankt

**Von Juli bis Dezember 2021 durfte der Verein Spitex Oberthurgau Vergabungen und Abdankungskollekten zum Gedenken der folgenden in Bischofszell wohnhaften Verstorbenen entgegennehmen:**

Herrn Willi Edelmann-Fräfel, Frau Frieda Friederich, Frau Klara Ruckstuhl und Frau Johanna Schmidhauser.

Patienten mit Wohnsitz im Vereinsgebiet, Investitionen und Aktivitäten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Zwecks der Spitex Oberthurgau abgedeckt.

Die Spitex Oberthurgau dankt ganz herzlich für diese Spende, welche dem Fonds des Vereins Spitex Oberthurgau gutgeschrieben werden.

Mit den Mitteln des Fonds werden besondere Auslagen, wie unterstützungsbedürftige

Maja Kradolfer Mettler,  
Spitex Oberthurgau

# Bischofszeller Fasnachtsumzug abgesagt

**Mit grossem Bedauern und schweren Herzens müssen die Situ-Narren den Umzug vom 5. März erneut absagen.**

Die bestehenden Richtlinien lassen eine Durchführung nicht zu, da es unmöglich ist, ein praktikables Sicherheitskonzept zu erstellen. Ebenfalls abgesagt wurde vom FC-Bischofszell die traditionelle Kornhalbfasnacht. Auch sie fällt Corona zum Opfer. Noch offen bleibt, ob die Kesselflicker am 4. März ihre neu gestaltete «Beizenfasnacht» im Sandbänkli organisieren werden.

Bleibt als kleiner Trost die «Giftsprütze»! Die Schreiberlinge der Situ-Narren wurden trotz des hartnäckigen Virus fündig und haben diverse Missgeschicke dokumentiert. Das humoristische Blatt kann ab dem 9. Februar an den üblichen Verkaufsstellen erworben werden.

Markus Fäh, Präsident Situ-Narren,

## RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name und Wohnort des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumdende, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzudrucken.

Anzeigen

Das ist Ihre neue Adresse für #Terrassenglück  
Wir sind umgezogen.



**Storen  
Almeida GmbH**

**Storen- Terrassendächer - Glasoasen**

Sulgerstrasse 29 9220 Bischofszell

[www.storen-almeida.ch](http://www.storen-almeida.ch) [info@storen-almeida.ch](mailto:info@storen-almeida.ch)

tel. 071 420 98 04





**BAHNHOF-TAXI**  
**076 588 33 07**  
*für Sie unterwegs!*  
 in Bischofszell



**FLEISCHMANN**  
 IMMOBILIEN



Sie möchten Ihre Liegenschaft verkaufen? Gerne unterstütze ich Sie professionell und erfolgreich mit meinen Erfahrungen und Kenntnissen.

Silvan Henggartner  
 Region Bischofszell

**Fleischmann Immobilien AG**  
 Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



**1 Jahr alle Mobile-Abos geschenkt!**

Jetzt profitieren: [quickline.ch/mobile](https://quickline.ch/mobile)

**inklusive 5G**



**TELEKABEL**  
 BISCHOFZELL AG

**QUICKLINE**



## NEUE ÖFFNUNGSZEITEN ENTSORGUNGSSTELLE WERKHOF

Die Entsorgungsstelle Werkhof, Fabrikstrasse 28, Bischofszell ist wie folgt geöffnet: Montag bis Freitag, 07.30 – 18.00 Uhr, Samstag, 08.00 – 17.00 Uhr.

### ✓ Darf entsorgt werden

- Karton
- Elektroschrott
- Bauschutt
- Metalle
- Alu / Weissblech
- Batterien
- Öle
- Textilien
- Styropor / Sagex
- Entladungslampen
- Kuh-BAG (Plastik-/PET-Flaschen)

### ✗ Darf nicht entsorgt werden

- Sonderabfälle / Gifte
- Pneus
- Holz
- Sperrgut (Kleinmöbel, Teppiche)
- Altpapier
- Glas
- Grüngut
- Kühlgeräte
- Tierkadaver

Die Entsorgungsstellen dieser Materialien entnehmen Sie bitte dem Entsorgungsplan. Diesen finden Sie auf [www.bischofszell.ch](https://www.bischofszell.ch).

Bei Unsicherheiten erkundigen Sie sich bitte bei der Bauverwaltung Bischofszell unter Telefon 071 424 24 56.